DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

La Voz de Guipúzcoa

Viernes 1º de Noviembre de 1929 — Diario Republicano — San Sebastián. - Año XLV -Núm. 19.000

DESPUES DE LA VISITA

Portugueses y españoles

por José Sánchez Rojas

Se ha dicho con pasmosa exactitud, hablando de portugueses y de españoles, que son hermanos siameses, porque, unidos por el mismo tronco, están vueltos de espaldas. Con ocasión de la visita del general Carmona a Madrid, y después a las Exposiciones de Barcelona y de Sevilla, se ha visto que, en realidad, las relaciones entre lusitanos y españoles no eran ni buenas ni malas, sino que, sencillamente, no existían esas relaciones. Estamos unidos, pero no hemos sentido la necesidad y, lo que es más doloroso todavía, el placer de comunicarnos. Nuestras conversaciones eran puramente tiesas y protocolarias, siempre que se ponía sobre el tapete la cuestión del aprovechamiento de los saltos del Duero a propósito de los saltos salmantinos y zamoranos. Sobre temas espirituales no había ocasión de departir nunca. Los portugueses miraban hacia Madrid con cierto recelo, que no ha sido, precisamente, infundado todas las veces, y los españoles hacia Lisboa con el desdén que une al primogénito el segundón que busca beneficio de iglesia para poder ir tirando por la vida. En las Exposiciones los vecinos nos hemos dado cuanta de nuestro error y hemos llegado a la conclusión de que somos los mejores amigos de la tierra. Al viaje de Carmona a Madrid seguirá el del jefe del Estado español a Lisboa, y los Gobiernos—tan semejantes—van a ponerse a tono con los pueblos respectivos. Para los que, por frecuentar pueblos fronterizos, advertimos las torpezas de la incomunicación sistemática, nos felicitamos ahora de que el protocolo hable un lenguaje de realidades.

En este mutuo desconocimiento de los dos países, lleva, sin duda alguna, España la peor parte. Un portugués culto sabe donde cae Huesca, el río que pasa por Valladolid y la región a que pertenece Almería. Un español de cultura media no sabe, en cambio, exactamente, las ciudades que riega el Mondego, si Beiar es plaza fuerte y si Almeida o Guarda miran hacia Ciudad Rodrigo o miran hacia Badajoz. Lo que sucede con la geografía—aquí la portuguesa debía ser obligatoria hasta en los grados elementales—sucede con los hombres y problemas contemporáneos. Portugal siguea siendo inédito para nosotros. Dos de sus grandes ingenios—y la literatura portuguesa contemporánea, sobre todo la lírica, es una de las más ricas de Europa—se han salvado del olvido y han pasado a la admiración popular. Hablo de Eça de Queiroz y de Camilo Castello Branco. Pero sus otras figuras de primera fila, Joao de Deus, Abilio Guerra Junqueiro, Eugenio de Castro, Antero de Quenthal, sólo son conocidos y celebrados de las minorías. Portugal nos conoce mejor aunque, generalmente, nos conoce mal. Hemos dejado la propaganda intelectual en manos de currinches de cuarta y hasta de quinta fila que han convertido el noble deporte del intercambio en muestrario de vanidades y exhibiciones personalistas. Los mismos editores han traducido los libros españoles sin selección previa y a salga lo que saliere. Ha habido un momento en que ha sido doña Carmen de Burgos, que firma sus escritos literarios con el pseudónimo de "Colombine", la embajadora máxima de nuestros escritores y plumíferos. El resultado ha sido fatal. Los periódicos portugueses todavía no captan el matiz en nuestros valores. Nosotros, más justos, hemos popularizado dos nombres gloriosos, aunque mantengamos otros muchos todavía en el incógnito más absoluto.

Todo eso parece que va a cambiar, precisamente porque el programa de atracción de los dos pueblos no puede ser más sintético ni iniciarse con una modestia más encantadora. El presidente de la República portuguesa decía a un reportero cuando su visita al monasterio de San Lorenzo de El Escorial, que las dos naciones iban a intensificar, sobre todo y ante todo, su política turística. No hace falta más, en efecto, ni debe empezarse tampoco con menos. Portugal es hoy sólamente vía abierta para el veraneo de los burgueses de Castilla, León y Extremadura, que prefieren Espinho y Figueira da Foz a las playas del Norte y del Noroeste de España. Bussaco y Estoril parecen reservadas a los indígenas selectos y a los ingleses. Una propaganda eficaz de las bellezas de la ciudad y del paisaje en Lusitania es el principio del fin. Si además nos obligamos a dar mayor cohesión y mayor unidad a los itinerarios ferrocarrileros portugueses, el milagro de la penetración pacífica de los españoles en Portugal y de los portugueses en España no se hará esperar mucho tiempo. Porque los portugueses no sienten otra necesidad que la de presenciar nuestras ferias o nuestras "touradas" en Badajoz, Cáceres o Salamanca, y cuando más asomarse a la bahía de Vigo para tornar cuanto antes a casita. España ha sido siempre país de paso para los portugueses. El símbolo de nuestro pueblo era para un "sportman" como Eça de Queiroz aquella bórrida estación vieja de Medina del Campo con sus paradas interminables, sus cafés de rancia mantequilla, sus ladrones de equipajes y sus vagones viejos y desportillados en las vías muertas. Para el portugués, España era el tránsito obligado a París. Hora es ya de que el portugués se detenga en el pueblo vecino y hermano.

Los "pourparlers" diplomáticos van a ser modestitos, y precisamente por ser modestitos, eficaces. Se pide también el continuo intercambio intelectual. Una cátedra cervantina en Lisboa o en Coimbra y, simultáneamente, unos estudios constantes de literatura galaico-portuguesa en la Central, en Salamanca o en Santiago, podrán muy bien acercar los intelectuales de ambos pueblos. Nuestro Patronato de Relaciones Culturales dependiente de la Secretaría de Relaciones Exteriores, mucho puede hacer en este sentido. No se olvide tampoco que en las dos grandes urbes lusitanas, Lisboa y Porto, hay una gran colonia hispana interesada en que este intercambio, primero romántico y desinteresado, vaya seguido después de tratados y transacciones comerciales. Verdad es que exportamos productos análogos y que buscamos los mismos mercados de expansión; pero quedan unos completamente neutrales donde podemos entendernos y equilibrarnos. Y en lo que hace relación al problema del aprovechamiento del Duero, hay que pedir que se logre y se remate de una vez. Buena parte de la riqueza agrícola de la alta meseta depende de la explotación de esos saltos. No se puede llevar a la solución el criterio cominero de que de cuatro partes de energía eléctrica corresponden tres a España y una al vecino, ya que hay energía eléctrica sobrante para todos. Una política generosa es la mejor preparación para futuras y cordiales inteligencias.

Hermanos siameses, sujetos por el mismo tronco de la geografía y de la raza, vamos a mirarnos cara a cara para hacernos fuertes en el macizo ibérico que los dos pueblos formamos y sostenemos. Cobraremos fuerza y conciencia de nuestros destinos históricos sólamente con mirarnos y con medirnos. Creo que no es otro el alcance de la presencia de los gobernantes lusitanos en España y el próximo de los gobernantes hispanos en Portugal.

(*Prohibida la reproducción.*)

La crisis francesa

Clementel fracasa y Tardieu se encarga de formar Gobierno

Los radicales socialistas exigieron la cartera del Interior Tardieu quiere un Gabinete de personalidades y no de grupos

LOS TRABAJOS DE CLEMENTEL

PARIS, 31.—M. Clementel dedicó toda la mañana y buena parte de la tarde, a las consultas precisas para la constitución del Gobierno que le había encargado el presidente de la República.

Repitió que trataba de constituir un Gobierno de amplia concentración republicana.

Las negociaciones de Clementel indican que éste, aun orientándose a la derecha todo lo posible, considera imprescindible el apoyo de los radicales socialistas y, desde luego, reservaría la cartera de Negocios Extranjeros para Briand.

Como es natural, en estos casos se hicieron durante la mañana y tarde varias suposiciones de la posible formación del ministerio y se indicaba que Clementel quería que Briand ocupase la cartera de Negocios Extranjeros, Tardieu la del Interior, Painlevé la de Guerra, Leygues la de Marina, Cheron la de Hacienda, Maginot la de Colonias y Loucheur la de Trabajo, ofreciendo las restantes y algunas subsecretarias a los radicales y radicales socialistas.

UN PROYECTO AMBICIOSO

PARIS, 31.—Se aseguraba en los círculos políticos que Clementel deseaba formar un Gobierno en el que estuviesen representados los radicales-socialistas, los socialistas franceses, los republicano-socialistas, los independientes de izquierda, la izquierda radical, la izquierda socialista y radical, los republicanos de izquierda y la acción democrática y social, pues ello le suponía el reunir 331 votos en la Cámara, a los que seguramente se sumarían varios de los diputados independientes y algunos elementos moderados.

HERRIOT NO COLABORA

PARIS, 31.—El ex presidente del partido radical, M. Herriot, ha declinado la cartera que le ofrecía M. Clementel.

LOS RADICALES-SOCIALISTAS

PARIS, 31.—El grupo radical y radical-socialista de la Cámara se reunió a las diez de la mañana y M. Daladier dió cuenta de la entrevista que había celebrado poco antes con M. Clementel, en la que éste le había dado cuenta en líneas generales del programa que pensaba desarrollar si ocupaba el Poder, programa que en lo exterior era el mismo que el defendido por Briand, es decir, aplicación del plan Young, evacuación anticipada de Rhenania, ejecución de los acuerdos de Locarno y de La Haya, etc.

En lo referente a política interior, Clementel no había podido responder categóricamente a las cuestiones de Daladier referentes a si pondría en vigor los acuerdos del reciente Congreso radical de Reims.

También indicó Clementel al jefe del partido radical que no contaba con atribuir a este partido más que tres ministerios y cuatro subsecretarías y que tenía intención de conservar en su Gobierno a varios de los ministros del anterior, entre ellos, Briand, Tardieu, Loucheur, Cheron y Maginot.

El grupo radical deliberó acerca de estas manifestaciones y de la discusión se desprendió que no consideraban suficiente la participación gubernamental ofrecida y que desde luego no podían aceptar la presencia de Maginot en el Gobierno.

En cuanto a la de Tardieu, pasaban por ello, siempre que no se le atribuyese la cartera del Interior.

UN OFRECIMIENTO RETIRADO.—CLEMENTEL DECLINA

PARIS, 31.—A última hora de la tarde visitaron a M. Clementel los señores Caillaux, Herriot, Malvy y Montigny para pedirle en nombre del partido radical y radical-socialista detalles del programa gubernamental que pensaba desarrollar y para advertirle que era preciso que el jefe del partido radical, señor Daladier, figurase en el Gobierno y que fuesen además atribuídas a dicho partido las carteras más importantes.

Clementel se mostró conforme con las exigencias de los representantes del partido radical y ofreció para el señor Daladier la cartera del Interior. Los señores Caillaux, Herriot, Malvy y Montigny dieron con esto por terminada su gestión y el señor Montigny marchó para avisar al señor Daladier de la oferta de Clementel.

Terminada esta entrevista con los representantes radicales el señor Clementel dió cuenta a los señores Cheron, Loucheur y Tardieu de los tratado en ella y estos señores le contestaron que si Daladier ocupaba la cartera del Interior ellos no figurarían en la combinación ministerial.

M. Daladier llegó al domicilio de M. Clementel para decirle que aceptaba la cartera ofrecida y entonces Clementel le dió cuenta de lo que sucedía y le ofreció en cambio de la cartera del Interior la vicepresidencia del Gobierno y la cartera de Guerra o la de Justicia, puesto que M. Chautemps, que estaba indicado para la segunda, se sacrificaba gustoso a fin de que pudiera constituirse el Gabinete por Clementel.

M. Daladier hizo saber a M. Clementel que no aceptaba otra cartera que la del Interior y que sin ella no podría contar el Gobierno con el apoyo del partido radival y radical-socialista.

En vista de las dificultades insuperables que se le habían presentado M. Clementel marchó a las ocho de la noche al Elíseo y expuso al presidente de la República que declinaba el encargo que le hizo de formar Gobierno. (Argos.)

TARDIEU TRATARA DE FORMAR GOBIERNO

PARIS, 31. — A las 9'35 de la noche llegó al Elíseo M. Tardieu, llamado por el presidente de la República, y recibió el encargo de formar Gobierno.

M. Tardieu aceptó el encargo presidencial, y en cuanto salió del Elíseo fué a ver a M. Briand y conferenció después con los señores Maginot, Cheron, Hennesy y otros.

A las 11'45 estuvo de nuevo en el Elíseo M. Tardieu, para manifestar a M. Doumergue que se ratificaba en la aceptación del encargo de constituir Gobierno y advirtió que, aunque realizaría con toda actividad las gestiones para ello, no podría presentar la lista del nuevo Gabinete antes del próximo sábado. (Argos.)

PROPOSITOS DE TARDIEU

PARIS, 31. — Parece ser que M. Tardieu cuenta con la colaboración de importantes personalidades para el Gobierno que se propone constituir, y que en su formación procurará más bien atender a la capacidad de los ministros y a su fama política que a la representación de grupo que cada uno pueda ostentar.

Mañana, a primera hora de la mañana, M. Tardieu visitará a M. Poincaré en la clínica donde se encuentra. (Argos.)

El pánico financiero

Parece afirmarse la tranquilidad en Wall Street

Comentarios optimistas de los banqueros yanquis

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

EL MECANISMO DEL PANICO

Interrogado por un periodista acerca de la baja de valores en la Bolsa de Nueva York y las causas que han determinado esa baja, el síndico de la Bolsa de Madrid, señor Peláez, ha hecho las siguientes manifestaciones:

—La causa de las fluctuaciones en la cotización de valores suele ser un exagerado optimismo mientras los valores hallan compensación en el tipo de descuento, optimismo que cuando no se encuentra esa compensación se convierte en miedo y sus poseedores se apresuran a venderlos en baja. Luego, instintivamente, se propaga esta baja a otros valores y sobreviene lo que suele amarse el pánico de Bolsa, que es lo que en esta ocasión ha sucedido en la de Nueva York.

El alza del tipo de descuento e interés en el mercado americano atrajo a aquel país gran número de capitales europeos; pero al encarecerse ahora el dinero de Londres, aquellos capitales emigrados vuelven a Europa, principalmente a Inglaterra, y su falta ha determinado la desvalorización y la baja en Nueva York.

Parece ser que la catástrofe financiera ha empezado a ser contenida ya contando con el apoyo de Inglaterra, que ha vuelto a bajar hasta un medio por ciento el tipo de descuento en el Banco Nacional para no agravar la situación creada en Norteamérica.

En España sólo se nota lo ocurrido en Nueva York en la baja de las Chades, único valor internacional que ha experimentado baja. Esta ha sido de cien duros, en su tipo de descuento, en un mes.

AYER SE COTIZO CON MAS FIRMEZA

NUEVA YORK, 31.—La cotización en la Bolsa ha cerrado hoy con más firmeza que en anteriores días y parece que se va restableciendo la confianza. (United Press.)

SUSPENSION TEMPORAL DE OPERACIONES

NUEVA YORK, 31.—La Directiva de la Bolsa de valores ha decidido que ésta no funcione el viernes y el sábado próximos para con ello dar lugar a que se acentúe la tranquilidad del público y a que puedan descansar los corredores y empleados del servicio financiero, que han llevado estos días un trabajo verdaderamente abrumador. (Argos.)

UNA EXPLICACION OPTIMISTA

NUEVA YORK, 31. — Las personalidades financieras, bancarias y periodísticas hacen resaltar que siendo los Estados Unidos excesivamente ricos, tenían fatalmente que pasar por una crisis desastrosa de especulación, y añaden que ésta ha servido para suprimir uno de los puntos débiles de la situación económica, es decir la orgía de especulación que se había desencadenado desde hace algún tiempo.

Afirman estos comentaristas autorizados que evidentemente no puede ser reparado en unas semanas, ni quizás en unos meses, un derrumbamiento como el que se viene produciendo en el mercado de valores desde principio del presente mes, y agregan que el que no se haya producido estos días quiebra importante alguna es una prueba concluyente de la solidez de las organizaciones financieras de los Estados Unidos. (Argos.)

LAS REDUCCIONES DEL TIPO DE DESCUENTO BANCARIO

WASHINGTON, 31—Los altos funcionarios del Departamento del Tesoro, han declarado que la reducción del tipo de interés del descuento del Banco de la Reserva Federal sería una cosa natural en vista de los sucesos relacionados con el crédito. (United Pres).

☼

NUEVA YORK, 31.—El Banco de Reserva federal ha reducido del 6 al 5 por 100 su tipo de descuento. (United Press).

☼

LONDRES, 31.—El Banco de Inglaterra ha reducido su tipo de descuento al 6 por 100. (Argos).

LA BAJA DE LOS PESOS

BUENOS AIRES, 31.—A bordo del vapor "Andalucía" van consignados a Londres 1.165.000 libras esterlinas oro y 144.000 marcos oro y el Banco Nacional argentino anuncia que la próxima semana enviará otro millón de libras

Estos envíos están destinados a defender la cotización del peso. (United Press).

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

Temas locales

¿Qué hacemos con el Urgull?

Sr. Director de LA VOZ DE GUIPUZCOA.
Presente.

Muy señor mío: He recibido su amable invitación para que participe en la encuesta "¿Qué hacemos con el Urgull?", iniciada por el interés que ha despertado en la opinión pública este asunto a partir del artículo publicado en LA VOZ DE GUIPUZCOA por mi amigo "Adán Echecalte".

En respuesta a su pregunta he de decirle, en primer lugar, que estoy conforme en principio con lo que dice "Echecalte", sobre todo en lo que atañe a respetar el aspecto rústico y silvestre del monte, evitando accesos mecánicos que habían de hacer del castillo de la Mota un monte "de nacimiento", como es hoy el de Igueldo.

En mi opinión debe conservar el monte Urgull su primitivo carácter. Sería una pena modernizar, como entienden nuestros concejales, ese monte único, verdadera joya natural, pulmón en el mismo casco de la ciudad, valiéndose de medios que es posible encajaran en una población de la estructura de un Nueva York, pero que están reñidos con los elementos estéticos naturales y la tradición, a los que debemos respetar sobre todas las cosas.

¿Qué hacemos con el Urgull?, me pregunta usted. Nada. Si no contamos con dinero para llevar a cabo unas obras de restauración con cabeza y corazón de donostiarras; nada.

Vale más conservar el monte en su estado actual, esperando el momento en que haya medios para restaurarlo, que entregarlo a una compañía que lo explotara con funiculares aéreos y atracciones, desvirtuando para siempre el carácter del monte.

Esta es mi opinión. Más vale nada que un mal irreparable.

A. MARTIARENA.

En la Diputación

Próximo viaje de don Alfonso a San Sebastián

AYER REGRESO EL Sr. LIZASOAIN

Ayer por la mañana regresó de su viaje a Sevilla y Madrid, el presidente de la Diputación, señor Lizasoain.

LOS SEGUROS FORESTALES

El señor Lizasoain, a su regreso de Sevilla, se ha detenido unos días en Madrid, con objeto de resolver varios asuntos de interés para la provincia. Entre ellos, se interesó el señor Lizasoain del seguro forestal, entrevistándose con el ministro de Fomento y el director general de Montes.

El asunto en cuestión, que se tramita activamente, pasará a la Junta que entiende en los seguros e indemnizaciones a los colonos damnificados en los últimos incendios registrados en los montes de Guipúzcoa.

Esta Junta está encargada de la confección de un reglamento forestal.

LOS TRANSPORTES POR CARRETERA

También visitó el presidente de la Diputación al ministro de Fomento, con una comisión del Ayuntamiento de Vizcaya, para tratar del régimen de transportes por carreteras.

DON ALFONSO VENDRA EN DICIEMBRE A SAN SEBASTIAN

El día de la clausura de la Asamblea de Diputaciones de régimen común, celebrada en Sevilla, los representantes de las Diputaciones se reunieron en un banquete que fué presidido por don Alfonso.

El señor Lizasoain asistió al acto en representación de las Diputaciones forales.

Durante la comida, don Alfonso conversó con el presidente de la Diputación, interesándose por los asuntos en general de la provincia, y le anunció que en diciembre próximo vendrá a San Sebastián, para conocer las obras de reforma que se realizan en el palacio de Miramar.

En breve comenzará a publicar

La Voz de Guipúzcoa

el interesantísimo libro de ERICH M. REMARQUE

"Sin novedad en el frente"

Nuestros lectores podrán leer, sin gasto ni sacrificio alguno, esta interesantísima obra que constituye la actualidad literaria más apasionante en todo el mundo. No vamos ahora a encomiar este libro extraordinario, que ha sido el que más se ha vendido en todos los países, el que ha visto multiplicadas sus ediciones en todos los idiomas con más asombrosa rapidez y el que en España, durante la Fiesta del Libro, ha proporcionado a los libreros la mayor cifra de venta.

Queremos, sin embargo, recordar que

"Sin novedad en el frente"

es uno de los más impresionantes alegatos que se han escrito contra la guerra y que por esta causa se ha propuesto a su autor como candidato al premio Nobel de la Paz.

ERICH M. REMARQUE

encarna toda la generación de los combatientes, los que estaban en las trincheras y los que en la retaguardia conocían las angustiosas penalidades por que hubo de atravesar la población civil. Su libro es un grito contra la tremenda y estéril carnicería que costó la vida a muchos millones de hombres, muertos unos en los inmensos campos de batalla de la Gran Guerra, y otros agotados por el hambre y la miseria en los hogares entregados a las mujeres y a los valetudinarios. Desfilan por sus páginas los horrores de la campaña, la tristeza de los hospitales de sangre, el infierno de los campamentos de prisioneros y, sobre todo ello, el infinito desfallecimiento espiritual de los combatientes que se dieron cuenta de la triste esterilidad de su sacrificio.

"Sin novedad en el frente"

es un libro de extraordinario valor social porque encarna el horror de la sociedad civilizada a las aventuras guerreras que algunos anuncian para el porvenir. Por eso, los imperialistas de todo el mundo lo execran, mientras los hombres de sinceros sentimientos pacifistas piden que

"Sin novedad en el frente"

sea libro de lectura en los grados superiores de las escuelas primarias y que se difunda entre la juventud un libro como éste al que un senador norteamericano califica de "documento eficaz contra la guerra".

LA VOZ DE GUIPÚZCOA, que ve en los ideales pacifistas la más noble ambición de la democracia moderna, ha adquirido los derechos de publicación de

"Sin novedad en el frente"

y dentro de muy pocos días nuestros lectores tendrán ocasión de leer en estas columnas libro de tan extraordinario interés social y de tan alto valor educativo.

Nuestro querido compañero el insuperable dibujante Eduardo Lagarde ha compuesto unas cuantas viñetas para ilustrar el texto, y en ellas ha puesto lo mejor de su arte, tan vigoroso y personal.

Salón Miramar — Hoy, viernes - Estreno extraordinario

"Matrimonios a prueba" por Norman Kerry y Sally Eilers

A las cuatro, infantil. Noche, doble, con «ICAROS», por Ramón Novarro



¡Qué hemos de hacer!

Temblemos los viciosos del tabaco. Las damas neoyorquinas se han propuesto privarnos del placer inigualable de dibujar evolutas de humo azulado y fundar sobre base tan etérea e inconsistente el castillo de ilusiones de nuestro cerebro ocioso. Perderemos también el pretexto para hacer un alto en nuestra tarea, cuando ésta nos parezca abrumadora, y poder dedicar un breve paréntesis de tiempo, marcado a nuestro trabajo, en perderlo plácidamente entre chupada y chupada de cigarrillo. Nuestra airada protesta contra este atentado de la mujer, maniobra desleal de nuestro eterno enemigo en la eterna e incruenta lucha del "flirt". Si nos privan del tabaco estaremos en inferioridad de condiciones. El cigarrillo "bout d'ori", sabiamente manejado por un habilidoso e implacable castigador, es arma de una gran eficacia. Unos golpecillos de la boquilla contra la tapa de la cigarrera pueden ser un eficacísimo repliegue que disimule los estragos sufridos por el ejército de nuestros nervios. Una inexpugnable trinchera que oponer a su abanico y a su lápiz de carmín. Sin tabaco, la derrota de Don Juan puede darse por cosa segura.

¡Pobre tabaco, presunta víctima de una injuriosa campaña! Porque esta es el arma principalmente empleada por las mujeres emprendedoras de esta cruzada. El cónclave femenino ha decretado que el tabaco es veneno lento y timado que estropea nuestros pulmones, alborota nuestro estómago, trastorna nuestro cerebro, atrofia nuestra memoria y fomenta nuestra holgazanería; y puesta su fama en tela de juicio de un jurado de mujeres locuaces, sólo Dios sabe la de desgracias que le serán acumuladas.

En fin, si el caso llega habremos de resignarnos mansa y dulcemente. No nos quedará ni el derecho al socorrido y compensador pateo. Pues llegado el caso no podremos los incondicionales ponernos "echando humo" contra sus supresores. Que es lo que más cuadraba en tal caso.

Santoral

Viernes, 1.º de noviembre.—La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, Benigno, Julián, Diego, Cesáreo, María y Juliana.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6,44, pasa por el meridiano a las 12,58 y se pone a las 17,13.

La luna sale a las 6,35, pasa por el meridiano a las 11,59 y se pone a las 17,41.

Viajes

Marchó a Bilbao don Germán Aspiunza.

—De su finca "El Priorato" ha regresado la señora viuda de don Pedro Vignau, con sus hijos.

—Marchó a Barcelona, don Agustín Alberro.

—Llegó de Peralta, doña Anita R. de Arellano.

—Vino de Pamplona la señora viuda de Usoz, con su hija la señora de Maíz.

—Ha salido para París don Enrique Bañegil y Echeverría.

—Ha regresado de su excursión por Andalucía y Cataluña, don Arcadio Basterra.

Bodas

En la iglesia parroquial del Buen Pastor contrajeron ayer matrimonial enlace la señorita Inocencia Elícegui y don Juan José Basterra.

La ceremonia se celebró en la capilla del Cristo.

Fueron padrinos el hermano del contrayente, don Arcadio y la madre de la novia, doña Vicenta Latasa.

Los recién casados salieron por la tarde con dirección a Madrid y Barcelona.

Nuestra enhorabuena.

Las muchachas donostiarras que desean pasar una tarde divertida, dentro de la moral más estricta, dan siempre — preferencia al ambiente de —

"LA PERLA"

Mañana, SABADO — En el PRINCIPE

"Los naranjales"

del maestro Balaguer

Monte Igueldo

A las cinco de la tarde, gran festival con regalos. Dos interesantísimas sesiones de cine Servicio de chocolates con churros, tes, bocadillos, etc. Atracciones. Billete del funicular, ida y vuelta, caballeros, 1.50 pesetas; señoras, una peseta; niños, 0,50.

Se precisa joven dependiente

ganando sueldo, que aporte pequeño capital en negocio en marcha, de buena solvencia. Escribid a A. Z. a esta Administración.

Letras de luto

A las siete de la tarde de ayer falleció en San Sebastián, a los 81 años de edad, la señora doña María Maíz Urrestarazu, a cuyos deudos expresamos nuestra sincera condolencia.

Mañana, sábado, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

—Doña Angela Goicoechea Mintegui, falleció ayer en Tolosa, a los setenta y seis años de edad.

Hoy, viernes, a las nueve de la mañana, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Tolosa y mañana, a las ocho y media de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María, de dicha villa, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus deudos la expresión de nuestra sincera condolencia.

—A los cincuenta y cinco años de edad falleció ayer en San Sebastián doña María Santos Martínez Callejo.

Hoy, viernes, a las tres y media de la tarde será conducido el cadáver al cementerio de Polloe y mañana, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María, se celebrarán solenmnes funerales por su eterno descanso.

Reciban sus deudos nuestro sentido pésame.

—Los funerales por el eterno descanso de doña Jacinta Reinares Barrio, se celebraron a las diez de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de San Ignacio, teniendo lugar acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Reiteramos a sus deudos nuestro sincero pésame.

—La niña María Martiarena Garmendia, falleció ayer, a los veintidós meses de edad.

Hoy, viernes, a las cuatro de la tarde, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio y acto seguido, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebrará el Oficio de Párvulo.

Reciban sus desconsolados padres nuestro sentido pésame.

RODIL

Restaurant a la gran carta.—Bar Americano. Ostras MARENNES. — Conciertos diarios. — FERMIN CALBETON, 21 —

VICHY Hôpital (estómago) Célestins (riñones) Grande-Grille (hígado)

son las aguas minerales más superiores y de mejores resultados tomadas a domicilio.

Gran liquidación

La fábrica de impermeables "El Gran Mundo" liquida trincheras, gabardinas, gabanes cuero y de paño, impermeables plumas y doble tela, para mucha agua; todo rebajadísimo por retirarse del negocio.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

Viajante

para recorrer España artículo fonógrafos de importante Sociedad, se desea.

Razón: P. Parra de Aguirre. Prim. 26. 3.º

La lozania peculiar de los petalos de rosa.

La obtendréis empleando la Crema, los Polvos y el Jabón Simon, que realizan este triple cometido: purificar la piel, suavizarla y nutrirla.

CRÈME SIMON

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

LA REFORMA CONSTITUCIONAL

Don Antonio Royo Villanova diserta sobre la Cámara Unica, en el Ateneo de Zaragoza

El anteproyecto constitucional no tiene encaje en la realidad de España ni recoge las aspiraciones de la opinión

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 31.

A las seis y media de la tarde ha dado su anunciada conferencia en el Ateneo don Antonio Royo Villanova, senador albista y catedrático de la Universidad de Valladolid.

El tema era «La Cámara Unica», y la personalidad del disertante, liberal convencido e irreductible, hizo que el salón de actos del Centro Mercantil se viera completamente lleno de público.

Al aparecer el señor Royo Villanova en la tribuna fué recibido con un aplauso cerrado.

Comenzó su disertación haciendo algunas consideraciones acerca de la duración de la Dictadura. Dijo que la Dictadura se diferencia esencialmente del antiguo régimen en que en éste hablaba uno cuando quería y ahora sólo cuando le preguntan.

Dijo que coincide con el general Primo de Rivera en su política catalanista y en la africanista, y añadió que los dos hubieran podido coincidir en todo con sólo que el general Primo de Rivera fuese liberal.

No se puede plantear el problema doctrinal de la Cámara Unica en lo que suele llamarse terreno de los principios porque, como problema de organización del Estado, no es filosófico, sino cuestión esencialmente histórica y de realidades. Por eso es aquí inaplicable el célebre argumento de Sieyes, que decía que la ley es la voluntad del pueblo y el pueblo no puede tener al mismo tiempo dos voluntades diferentes sobre un mismo asunto; y habiendo dos Cámaras legislativas, o las dos opinan lo mismo o disienten en algo, estorbando o contradiciendo la voluntad pública.

A pesar de este argumento, tan racional, los grandes países, maestros del Derecho, y en ellos están los Estados Unidos, Francia, Alemania, Inglaterra, República Argentina, etcétera, etc., tienen dos Cámaras, y en cambio los países de una sola Cámara se llaman Bulgaria, Estonia, Finlandia, Lituania, Luxemburgo, Mónaco, Turquía y Yugoeslavia, que no cree el conferenciante que pasarán a la Historia como pueblos de progreso político. Ni siquiera puede decirse que los nuevos conceptos del Derecho y del Estado que han traído el bolchevismo y el fascismo se aparten de la tradición, porque ni la Italia de Mussolini ni la Rusia de los Soviets han establecido la Cámara Unica.

Toda la medula del movimiento constitucional, como reacción contra el absolutismo y asiento de la autoridad en las monarquías constitucionales, es la división del Poder para evitar el despotismo. Pero no conformándose con la distinción de los tres Poderes clásicos: el legislativo, el ejecutivo y el judicial, sino subdividiendo los organismos de cada uno de ellos. Así, el Poder ejecutivo lo componen el rey y sus ministros, ya que el rey solo nada puede mandar constitucionalmente; el Poder judicial se reparte entre el jurado y los jueces de Derecho y el Poder legislativo se divide en dos Cámaras.

Es España, hasta ahora, no ha pedido nadie la supresión del Senado. La Asamblea de parlamentarios pidió su reforma. La concentración liberal que convocó las últimas Cortes prometió en su propaganda electoral la reforma de la Alta Cámara, y eso mismo pidió Sostenes y no la supresión del Senado, cuando habla de la reforma constitucional.

Es evidente que la representación corporativa que llevó Cánovas al Senado en 1876 resulta un molde estrecho, en donde no se preveía el desarrollo de las Cámaras de Comercio, las Agrícolas y las de la Propiedad, las Asociaciones y los Sindicatos obreros; pero la idea de Cánovas es lo más original y estimable de la Constitución vigente. Cuando el Japón entró en el régimen constitucional, con la duplicidad de Cámaras, calcó su Senado del organizado por la Constitución española del 76. El Senado español ha realizado discretamente su función moderadora y no ha estorbado los avances democráticos. Las leyes de Asociaciones, Jurado, Sufragio universal, Servicio militar obligatorio y supresión de los Consumos fueron votadas por la Alta Cámara sin dificultad. Y sólo así es defendible la Alta Cámara, como un freno, pero no como un obstáculo.

Hay que acatar, como se hace en Francia y en Inglaterra, la supremacía del sufragio universal, y eso es lo que desaparece en la Cámara Unica de la nueva Constitución, porque como sólo media Cámara está elegida por sufragio y la otra mitad es corporativa o vitalicia, resulta evidente que, exigiendo el artículo 61 del anteproyecto la presencia de la mitad más uno de los diputados para las votaciones definitivas de las leyes y requiriendo el artículo 104 el «quorum» de dos tercios para la reforma constitucional, es matemáticamente imposible que prevalezca la opinión de los elegidos por sufragio universal.

Es inexplicable, por otra parte, la contradicción que presenta el anteproyecto, preocupado por unificar el Poder legislativo cuando parte en dos el Poder judicial: un organismo para aplicar las leyes ordinarias y otro para aplicar las leyes constitucionales, porque el Consejo del Reino usurpa evidentemente facultades que debieran competir al Poder judicial, como sucede en los Estados Unidos y en la nueva Constitución de Grecia.

Yo no sé si los jueces y los magistrados tendrán más sueldo que antes: lo que afirmo es que tendrán menos poder que en la Constitución vigente, porque en el artículo 45 del proyecto de ley orgánica se prohibe a los Tribunales no sólo examinar la inconstitucionalidad de las leyes, sino la de los reglamentos, cosa que hasta ahora se había considerado de la indudable competencia de la Sala tercera del Tribunal Supremo.

Todo el anteproyecto constitucional adolece de un exceso de doctrinarismo. Es un trabajo en el cual domina la preocupación científica y que se puede considerar como algo parecido, salvando las distancias, a la Utopía de Tomás Moro o a la República de Platón; pero no tiene encaje ninguno en la realidad de España, ni en ninguna reforma recoge las aspiraciones más o menos visibles de la opinión.

Es todo lo contrario de una ley, sobre todo para los aragoneses, que tenemos como timbre de gloria de la raza el sentido jurídico y como hombre representativo a Joaquín Costa. Recordad que el ilustre polígrafo fué un gran defensor del derecho consuetudinario y consideraba ilegítimas todas las leyes contrarias a la voluntad pública, siguiendo así la tradición de los grandes teólogos y juristas de los siglos XVI y XVII: Diego Covarrubias, Azpicueta, Caramuel y el célebre jesuíta Francisco Suárez. Toda ley que no se preocupa de recoger el estado de la conciencia popular, adivinando sus necesidades o siguiendo sus indicaciones, es un papel mojado.

Al terminar su disertación el conferenciante fué aplaudido calurosamente.

El ferrocarril Pasajes-Tarragona

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

Comunican de Tarragona que en aquel Gobierno civil se celebró una reunión de fuerzas vivas de la provincia, ante las cuales el asambleísta señor Bau dió cuenta de haber sido aprobado por el Consejo Superior Ferroviario el proyecto de ferrocarril Pasajes-Tarragona.

Regresa Aunós

Dificultades para aplicar la jornada de ocho horas en los trabajos marítimos

El incidente de los armadores. - La delegación fascista

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

Ayer llegó a Barcelona, procedente de Ginebra y París, el ministro del Trabajo, señor Aunós. Este saldrá hoy de Barcelona para encontrarse en Madrid mañana, sábado.

Durante su estancia en París el señor Aunós ha manifestado a los periodistas que está satisfecho del resultado de las deliberaciones de la Conferencia Internacional del Trabajo, reunida en Ginebra bajo su presidencia.

El incidente producido por los armadores al retirarse éstos del salón—ha dicho el señor Aunós—pudo resolverse fácilmente, pues al recibir yo la carta en la que los armadores comunicaban su decisión de retirarse de la Conferencia, no le dí curso legal y envié una carta particular a dichos elementos citándoles a una entrevista, en la cual, después de un cambio de impresiones, se consiguió hacerles desistir de su actitud y que volvieran a las reuniones.

Añadió el señor Aunós que el asunto más importante entre los debatidos en la Conferencia fué el relativo a la jornada de ocho horas en el trabajo a bordo, la cual fué sólamente aceptada por Francia y en forma condicional.

En principio, todas las naciones, y entre ellas España, están conformes con el sentimiento que informa el implantamiento de la jornada de ocho horas en los trabajos marítimos, pero formulan las reservas naturales hasta tanto que se pueda encontrar una fórmula que resuelva las dificultades económicas que habrían de originarse con esta medida, puesto que su implantación exige el establecimiento de turnos con un aumento de personal que no es posible, especialmente en los barcos de cabotaje y pesca y en otros caracteres de los servicios marítimos.

Refiriéndose a la asistencia de la delegación obrera fascista a la conferencia, dijo que él no presidió la sesión en que fué debatido este asunto, pues ocupó tal puesto el vicepresidente y la sesión se desarrolló en términos más normales que algunas otras celebradas anteriormente.

La delegación fascista ha asistido a todas las demás reuniones y sólamente se ha prescindido de ella en el nombramiento de secciones.

Terminó diciendo que esta conferencia de Ginebra ha servido para demostrar el prestigio que España está ganando en el mundo.

Notas de Sevilla

Primo de Rivera salió anoche para Madrid

El conde de Guadalhorce ha quedado como ministro de Jornada

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

LLEGA EL MINISTRO DE FOMENTO

Ayer por la mañana llegó a Sevilla, en el expreso de Madrid, el ministro de Fomento recibido por el jefe del Gobierno, las autoridades y personalidades.

El alcalde, al darle la bienvenida, le dió las gracias por el decreto sobre la construcción de un puente sobre el Juncal y la canalización de la ría del mismo nombre.

DESPACHANDO CON D. ALFONSO

A las diez y media el jefe del Gobierno y el ministro de Fomento fueron al Alcázar, para despachar con don Alfonso. El conde de Guadalhorce puso a la firma los siguientes decretos:

Concediendo autonomía en el reglamento de la Escuela de Caminos, Canales y Puertos.

—Modificando el reglamento de circulación urbana e interurbana.

—Aprobando el reglamento de la Confederación Hidrográfica del Guadalquivir.

—Exceptuando de la formalidad de subasta para las obras de sondeo que han de verificarse en Villa de las Minas.

—Nombrando ayudante mayor de Obras públicas a don Adolfo Martín Ferreira.

—Modificando el decreto de septiembre de 1928 sobre la intervención del Estado en la línea de Madrid-Cáceres-Portugal y Oeste de España, y rectificando las cifras de cancelación de acciones.

PRIMO DE RIVERA EN TRIANA

Después de despachar con don Alfonso el marqués de Estella marchó a Triana, visitando el Asilo de Protección a la Infancia, en el que se hallan acogidos 600 niños. Luego regresó a Sevilla. Dijo a los periodistas que se había firmado un interesante decreto de Fomento sobre el ferrocarril Madrid-Cáceres-Portugal.

EL PABELLON DE GUATEMALA

La familia real, con el jefe del Gobierno, el ministro de Fomento y las autoridades estuvo en la Exposición, inaugurando el pabellón de Guatemala, donde fué recibida por la representación de dicho país en el Certamen.

La familia real y sus acompañantes visitaron todas las instalaciones y luego fueron obsequiados con un lunch.

DICE GUADALHORCE

En el pabellón de Guatemala los periodistas interrogaron al ministro de Fomento acerca de su visita a Sevilla, y dijo:

—He venido, principalmente, para asistir con el rey a la colocación de la primera piedra de las obras de ampliación de la dársena del puerto, y para quedarme en Sevilla como ministro de Jornada durante el tiempo de permanencia de la familia real en esta ciudad, pues el marqués de Estella tiene que regresar esta noche a Madrid.

—¿Hay alguna novedad en el horizonte político?—le preguntó un periodista.

—No, no hay más horizonte político que éste—contestó el ministro.

UN ALMUERZO

Al mediodía, el marqués de Estella y el ministro de Fomento almorzaron juntos en el Gobierno civil invitados por el gobernador civil.

EN LAS CARRERAS DE CABALLOS

La familia real y el jefe del Gobierno estuvieron por la tarde en las carreras de caballos. El premio de la infanta Luisa (12.000 pesetas), para potros, fué ganado por el caballo "Frascatti", del conde de la Cimera.

PRIMO DE RIVERA A MADRID

Anoche, en el expreso, salió para Madrid el marqués de Estella, acompañado de sus hijas y hermana.

Fué despedido por el infante don Carlos, el ministro de Fomento y las autoridades.

EL INFANTE DON JAIME

Anoche, el infante don Jaime, con su profesor y el señor Cruz Conde, cenó en el restaurant Andalucía, de la Exposición.

Capítulo de sucesos

El acusador privado de Ricardito pide para éste la pena de muerte

Un borracho hace levantar del lecho a sus familiares para golpearles.-El fuego destruye un grupo de casas de obreros

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

DESPUES DE UNA TRAGEDIA

Ayer fué practicada la autopsia al cadáver de Luis Feijo, muerto en la tragedia desarrollada en la valle de Tostosa.

Parece ser que Luis falleció a consecuencia de la hemorragia producida por una herida de arma de fuego. Los forenses entregarán el dictamen dentro de unos días. Las vísceras serán remitidas al Laboratorio Médico legal para ver si en ellas se aprecia la existencia de vestigios del arsénico que ingirio aquél después de haber agredido a su amante.

Tomasa Ramos continúa mejorando.

El juez durante el día de ayer tomó declaración a varios testigos.

UN CHOQUE DE AUTOMOVILES

A última hora de la madrugada de ayer frente a la iglesia de las Calatravas, chocaron dos automóviles de alquiler que iban a bastante velocidad. El conductor de uno de ellos, llamado Manuel Rodríguez Gómez, resultó con heridas de pronóstico grave.

Los dos vehículos sufrieron grandes desperfectos.

UN "AUTO" CAE POR UN PUENTE

Cerca de San Martín de Valdeiglesias un autobús que hace el servicio entre Madrid y Arenas de San Pedro, chocó contra el pretil del puente que existe en el kilómetro 8 y se cayó desde una altura de cuatro metros. El accidente se debió a que no respondieron los frenos.

Resultaron con graves lesiones, Gumersinda Gabilanes, Manuel Carvajal, Ricardo Carbonell, José Bautista y otro viajeros cuyo nombre se ignora. Con lesiones de pronóstico reservado resultaron Benito Pérez, Leoncio Moreno, Hipólito González, Antonio Carbonero y otros tres. También resultaron lesionados dos recién casados de Buenaventura que hacían el viaje de novios.

Con lesiones leves resultaron el conductor, el cobrador y tres viajeros.

UN DESCARRILAMIENTO

ZAMORA.—En la estación de Villanueva del Campo descarriló un tren, quedando fuera de la vía la máquina y tres vagones.

Resultaron heridos de pronóstico reservado el maquinista Julián González, el fogonero Aureliano Prieto y el conductor Toribio Requejo.

La vía quedó destrozada en una extensión de 120 metros.

De la estación de Palanquinos salió un tren de socorro.

UN INCENDIO

SORIA.—Ayer por la mañana se declaró un violento incendio en un grupo de casas baratas de obreros, sitio cerca de una fábrica.

Las llamas destruyeron las siete viviendas de que consta el grupo.

En los trabajos de extinción resultaron heridos dos obreros.

LA PENA QUE SE PIDE PARA RICARDITO

BARCELONA. — Uno de éstos días el fiscal de la Audiencia devolverá a la Sala, ya calificada, la causa seguida contra Ricardito por muerte de Pablo Casado.

El fiscal califica los hechos como constitutivos de un delito de asesinato y pide para el procesado la pena de 30 años de reclusión.

Por su parte el acusador privado califica el delito de asesinato con agravantes y pide para Ricardito la pena de muerte.

UNA PERTURBADA ARROJA UN NIÑO AL MAR

BARCELONA. — Ayer por la mañana un pescador que se hallaba en el puerto vió que una mujer arrojaba al mar un niño de unos tres años, después de haberle atado al cuello una bufanda. El pescador se arrojó al agua y salvó a la criatura. Detenida la mujer, se comprobó que se trata de una perturbada.

UN BARBARO

MURCIA. — Ayer de madrugada un sujeto llamado Manuel Almela llegó borracho a su casa y obligó a levantarse de la cama a su esposa e hijos, que se hallaban durmiendo. Cuando se hubieron levantado, la emprendió a golpes con ellos. A las voces de auxilio que daban la mujer y los niños acudió en socorro de ellos el vecino José Ruano, al que Manuel agredió, hiriéndole de gravedad.

La Guardia civil penetró en la casa y detuvo al bárbaro.

La mujer y los hijos del detenido sufren lesiones de alguna consideración.

Hoy habrá eclipse de sol

Hoy, miércoles, se producirá un eclipse anular de sol, que será visible en toda Europa.

La máxima ocultación del sol será la casi totalidad del disco solar, o sea 982 milésimas.

El eclipse dará comienzo sobre las nueve y media, terminando el fenómeno alrededor de las doce y cuarto.

El boxeo en América

Una victoria de Canzoneri en Chicago

CHICAGO, 31.—En el "match" celebrado anoche en esta ciudad el campeón de pesos ligeros Canzoneri venció por puntos al chileno Loaisa.

El campeón se adjudicó cuatro asaltos y su adversario solo dos. Los restantes "rounds" fueron empatados. (United Press.)

Un abordaje causa treinta víctimas en el lago Michigan

MILWAUKEE, 31.—Se ha recibido un radiograma del vapor "Marquele" dando cuenta de que se abordó en el lago Michigan con el vapor "Senelor" y que este último se había hundido, ahogándose treinta de los pasajeros que llevaba. (United Press.)

R. Sáenz Alonso
OCULISTA
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6
BOULEVARD, 11, tercero.

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

Los de "Or-Komoón"

Buen viaje y, ¡que no vuelvan!

Desde hace unos meses, periódicamente sonaba, como una detonación, el nombre de una Sociedad que constituye la pesadilla de los aficionados al buen vivir. "Or-Kompon tiene las mejores sidras", "Or-Kompon tiene los mejores cigarros"...

Muchos son los donostiarras que experimentan un goce superlativo al comer y beber "lo mejor". Para llegar a proporcionarse este placer son precisas largas y penosas investigaciones que se traducen a prodigiosos descubrimientos de un chacolí en "Gaztelupe", una sidra en "Ollagorra", unas ostras en el "Choko" o un jamón serrano en casa del "Chaval". Pero una vez realizadas las exploraciones, en posesión de portensos hallazgos, el "amaiketako" o la "afari-merienda" organizado reviste los más solemnes caracteres de festividad gastronómica.

Imaginemos a cuatro amigos congregados alrededor de una mesa de pino. Uno de ellos ha descubierto una sidra "cañón", que todos degustan con inconfundibles muestras de placer; otro presenta un "zangurru" reputado entre los comensales como el más admirable ejemplar arrebatado a los mares; el de más allá, luce en el bolsillo pectoral cuatro sobresalientes cigarros puros de contrabando—hemos podido observar que a los cigarros de matute les rodea el prestigio como les rodea la faja—, los más exquisitos de la cosecha cubana, y el cuarto, ha contribuído con el más precioso café de Puerto Rico.

Los cuatro amigos se aprestan a hacer honor a sus descubrimientos; sus caras destellan felicidad, reina una rebosante alegría, el humor crepita por todas partes. Y, a la mitad de la "saltxa", aparecen sobre la mesa unas cuartillas impresas que dicen: "La mejor sidra, Or-Kompon; el mejor "zangurru", Or-Kompon; los mejores cigarros, Or-Kompon; el mejor café, Or-Kompon".

No necesitamos describir la consternación de los comensales. La sidra se les antoja "gaxi"; el "zangurru", pasado; los puros, detestables, y el café achicoria. Desaparece la alegría, el humor se trueca en irritabilidad, se discute, se disputa y se pelea. Y todo por culpa de Or-Kompon, que, al afirmar, dogmáticamente y en letra impresa, la superioridad de sus productos, denigra a los consumidos por el resto de los mortales.

Y, a menudo y en circunstancias parecidas a la expuesta, aparecen anuncios de la Sociedad Or-Kompon.

En la Sociedad "Or-Kompon" figuran como miembros más destacados un ingeniero, un médico, un industrial y un capitalista, todos conocidísimos. Como todas las sociedades, la de "Or-Kompon" persigue una finalidad. Así como unas se constituyen para obtener pingües beneficios a costa del trabajo ajeno, y otras para ejercer cooperativamente determinadas actividades, la de "Or-Kompon" se formó con el objeto de comer y beber bien, y, en el momento de pagar, esgrimir como arma el lema de la Sociedad: "¡Or-Kompon!"

Los de "Or-Kompon" son favorecidos con regalos por sus múltiples admiradores, y estos regalos son siempre de calidad insuperable—si hemos de hacerles caso—, aunque alguna vez les ha sucedido alardear de un café de Fernando Póo, que ellos aseguraban que era el mejor del mundo, y que en el comercio se vende a 3,75, cuando los de superior calidad alcanzan el precio de 10 pesetas. Pero estos son pequeños detalles que no logran enturbiar las glorias de los socios de "Or-Kompon", los cuales continúan aguijoneando al resto de los donostiarras al pregonar a los cuatro vientos la excelencia incomparable de sus comestibles y bebestibles.

Estos días gozamos de tranquilidad. Los "orkomponistas" han marchado a Madrid y los que hemos quedado en San Sebastián podemos saborear las mejores ostras sin peligro de enterarnos de que las mejores las comieron ya los de "Or-Kompon". Esta confianza y este sosiego nos prestan aplomo y seguridad suficientes para exhibir nuestras actividades gastronómicas con resplandeciente satisfacción. Los "tripasayas" vuelven a lucir sus esplendorosas sonrisas de beatitud; alrededor de las mesas de pino retorna la alegría y el buen humor rabelasiano. Y es que los de "Or-Kompon" han marchado a Madrid y no existe el temor de que se corten las digestiones a causa de una de esas cuartillas impresas cantando las grandezas de "Or-Kompon".

Ayer, un voluminoso y cegatón amigo nuestro nos invitó a comer "las mejores lampernas de San Sebastián":

—Como no están aquí los de "Or-Kompon... —nos decía, y su cara reflejaba plenitud de goce—. Parece que nos han dejado más aire; se respira, se come y se bebe mejor.

Sabemos que el presidente de "Or-Kompon", aun fuera de nuestra ciudad, lee a diario LA VOZ DE GUIPUZCOA. Desde estas columnas enviamos un cariñoso saludo a la Sociedad, al mismo tiempo que pedimos a sus miembros que no vuelvan.

Que no vuelvan, eso es, para que podamos comer a gusto unas ostras unas lampernas, unas angulas, y, ahora que se aproxima la época, un buen besugo y unas poulardas de Bayona.

ADAN ECHECALTE.

Noviembre

Entre vendavales, lluvias torrenciales, olas encrespadas que saltan por encima de los puentes y con toda la escenografía de un temporal—¡alguna ventaja hemos de tener sobre los de tierra adentro!— nos hemos colado en este bendito mes, que según la locución popular, "comienza en Todos los Santos y acaba por San Andrés". Quiere esto decir que nos hemos colado, poco menos que de momio, en el mes de noviembre, que es el undécimo mes del año y que por consiguiente, éste, o sea, el año, va arrastrando ya la capa por el arroyo.

Noviembre, como su nombre viene casi a indicarlo, era el noveno mes del año, según la cuenta que llevaban los romanos, pero los romanos, como algunas señoras, también se equivocaban en la cuenta, porque vino la Iglesia, hizo el calendario gregoriano y noviembre pasó a ocupar el undécimo lugar "en el calendario" que usan casi todas las naciones de Europa y América. No tiene más que treinta días, "aunque" el año sea bisiesto.

Al principio se le representó, bajo la figura de un sacerdote de Isis—como en "Aida" y en "La corte de Faraón"— vestido con una túnica de lino, con la cabeza calva y apoyada en un altar sobre el cual había una cabeza de cabrito, animal que se sacrificaba a la diosa en el mes de noviembre.

Los modernos le representan como un personaje vestido de hoja seca, con una mano apoyada en el signo Sagitario y la otra sosteniendo un cuerno de la abundancia del que salen ciertas raíces, último presente que nos ofrece la tierra.

Noviembre comienza "luctuosamente". Hoy es el día de Todos los Santos, con la obligada visita a Polloe. Los más, no van a rezar por sus muertos, que tal vez no los tienen, sino por curiosidad de ver cómo están adornados los panteones. Los menos son los que van a cumplir con el triste deber, porque el verdadero dolor no necesita exhibiciones. Pero hasta los indiferentes se comportan con todo el respeto debido. Mañana es Día de Difuntos, más luctuoso todavía que hoy. El Victoria Eugenia cumple con su deber de "echar" "Don Juan Tenorio", que es obra obligada, porque en ella hay muertos, cementerio, ánimas del Purgatorio, etc.

Lejos de eso, los bailes, debido a la competencia, intensificarán la competencia con grandes atractivos, ¡ah!

Aparte del día de hoy, noviembre no tiene más días festivos que los domingos días 3, 10, 17 y 24.

Para los centros docentes hay tres días festivos seguidos: hoy, mañana y pasado mañana, que es domingo.

¡Con esto y con que hiciera sol durante todo el mes!...

¿Quiére usted repoblar?

Reparto de plantones para Ayuntamientos y particulares

En la Diputación facilitaron ayer la siguiente nota:

«En igual forma que otros años, se ha practicado el recuento de las plantas disponibles en los viveros provinciales, tanto de plantones de hoja caduca de completo desarrollo como de coníferas de dos años en disposición de ser colocadas de asiento.

Esta última clase de plantas de coníferas va a ser destinada, en primer lugar, a la repoblación de los terrenos preparados tanto en los montes de los Ayuntamientos como en los de los particulares que son objeto de repoblación por esta Diputación.

El remanente será objeto de reparto entre los peticionarios de las siguientes clases: Pinus insignis y marítima Hamiltoni (marítimo de Corté), de siembra de un año, y Pinus sylvestris, laricio córsica, insignis, larix leptolepis y cupressus macrocarpa de dos años, repicado.

Los plantones de hoja caduca que serán objeto de reparto entre los Ayuntamientos y particulares que los soliciten, serán de las clases siguientes: chopo lombardo, chopo canadiense, plátano, fresno, olmo, arce, acacia, nogal y castaño del Japón.

La distribución de las plantas de los viveros provinciales se hará con arreglo a las siguientes instrucciones:

Primera. Los pueblos y particulares que deseen utilizar estas plantas para colocarlas en sus terrenos comunales o particulares, lo solicitarán de la Comisión Provincial antes del día 10 de noviembre del corriente año.

Segunda. Será condición precisa que las plantas se coloquen de asiento en los puntos que se indiquen en las solicitudes, entendiéndose que no podrá enajenarse ni traspasarse ninguna planta concedida por esta Comisión, ni en modo alguno podrá salir de esta provincia, lo que tendrá derecho a investigar el personal del Servicio forestal.

Tercera. Los particulares a quienes se concedan plantas de pinus insignis, marítima, sylvestris y laricio córsica, abonarán quince pesetas por cada millar.

Cuarta. Los particulares a quienes se conceda plantas de pinus insignis y cupressus macrocarpa repicados, satisfarán la cantidad de veinte pesetas por cada millar.

Quinta. Pagarán asimismo por cada millar de larix leptolepis repicado treinta pesetas.

Sexta. Los particulares a quienes se conceda plantas de chopos, plátanos y acacias satisfarán la cantidad de treinta céntimos de peseta por cada planta.

Séptima. Asimismo a quienes se concedan plantas de arces, fresnos y olmos, abonarán la cantidad de cuarenta céntimos de peseta por cada planta.

Octava. A quienes se concedan plantas de nogal y castaños del Japón satisfarán cincuentas céntimos de peseta por cada planta.

Novena. Las plantas de segunda clase que queden en los viveros se venderán a precios que establecerá esta Comisión.

Décima. A los Ayuntamientos, de conformidad a lo establecido en las Ordenanzas de Montes comunales, se les cobrará la mitad de los precios fijados para los particulares.

San Sebastián, 14 de octubre de 1929.—El vicepresidente, Miguel Aranguren; el secretario, Ramón de Zubeldia.»

"La Voz" en Irún

NOTAS MUNICIPALES

Bajo la presidencia del alcalde, Sr. Eceizabarrena y con asistencia de los señores Recarte, Iribarren, Berroa y Beitia, se reunió la Comisión Permanente, que trató de los asuntos siguientes:

Lectura del acta de la anterior. Aprobada.

—Facturas presentadas durante la semana. Aprobadas.

—Escrito de la señora doña María Basterrechea, viuda de Ispizua, pidiendo la colaboración de este Ayuntamiento para la publicación de varias obras del país vasco. Se deniega por falta de consignación.

—Comunicación de la Comisión Provincial, participando el ingreso de una enferma en el Hospital de la capital. Pasa a la Administración de la Beneficencia.

—Quedó enterada de un telegrama del inspector provincial de Sanidad participando la aprobación del proyecto de construcción de la Avenida del Parque y prolngación del Paseo de Colón.

—Se dió cuenta de un afectuoso telegrama de don Salvador Echeandía, agradeciendo los presentes dedicados a sus hijas por este Ayuntamiento, con motivo de sus bodas.

Relación de asuntos que han pasado a estudio e informe de las ponencias y comisiones:

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —— :: —— URBIETA, 13

A la de Obras.—escrito de don Francisco Beltrán, pidiendo autorización para cerrar con alambrado un terreno cerca del caserío "Perujaran" dedicado a gallinero.

—Idem de doña Modesta Bengoechea, pidiendo autorización para construir una casa en terrenos de "Alzucaitz-Goicoa".

—Idem de don José Echepare, pidiendo autorización en nombre de la Comunidad Hijas de la Unión Apostólica para construir un edificio en la Avenida de Francia.

—Idem de doña Josefina Urtizberea, viuda de Fernández, pidiendo permiso para construir un edificio destinado a oficinas en la calle de la Iglesia.

BODA

En la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Juncal, contrajeron ayer mañana matrimonial enlace, el inteligente y culto oficial de Correos, don Jesús Arrecubieta y la distinguida y bellísima señorita Carmen Salas, a quien deseamos una eterna luna de miel.

EN RAMUNCHO

Esta tarde, a las cinco y cuarto, tendrá lugar el acontecimiento pelotístico que anunciamos días pasados. La Empresa presenta una combinación que ha gustado extraordinariamente a los aficionados: Lucharán Salegui y Atano IV contra Arrayet hermanos.

"La Voz" en Pasajes

ACUERDOS DE LA PERMANENTE

Autorizar a don Ignacio María Salaverría y don Cándido Laboa, para que puedan introducir agua potable, en sus respectivas casas.

—Idem a don Alberto Alonso Berrueta, para la instalación y apertura de una imprenta, en la calle de Francisco Andonaegui.

—Idem a don Victorio Luzuriaga, para proceder al cierre de madera, en terrenos situados frente a sus talleres en San Pedro.

—Idem a don Isaac Hernaez, para instalar una chatarrería, bajo las condiciones señaladas al efecto.

—Idem a don Alejandro Torres, en la parte que afecta al Ayuntamiento, para establecer una industria destinada a la fabricación y venta de lejías.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —— :: —— URBIETA, 13

—Acceder a lo solicitado por don León Igarzabal, para la construcción de una acera pegante a la casa de su propiedad, abonando al Municipio la mitad de su coste, según costumbre establecido.

—Idem a la petición formulada por doña María Elola, con respecto a la ocupación de los puestos números 12 y 14 de la plaza del mercado, de conformidad a las condiciones fijadas al efecto.

—Aprobar el proyecto de presupuesto ordinario para el próximo año, y exponerlo al público en Secretaría, por el término ordenado en las disposiciones vigentes sobre el particular.

—Aprobar igualmente la liquidación practicada por el señor arquitecto, correspondiente a las obras de elevación de un piso en el edificio de las antiguas escuelas del distrito de San Pedro, así como también diversas facturas, previo el dictamen correspondiente.

— BONITO EN ESCABECHE —
Conservas Garavilla. — Bermeo.

Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

Esta Compañía pone en conocimiento de los señores portadores de obligaciones de la misma, que el día 19 de octubre de 1929, ante notario, se ha celebrado el sorteo para amortización de obligaciones, correspondientes al vencimiento de

El precio líquido de reembolso, el detalle numérico de las obligaciones amortizadas y los puntos de pago, se publican en la "Gaceta de Madrid" de 23 de octubre de 1929 y se consignan en un estado que el jefe del Servicio de la Contabilidad Central (Estación del Príncipe Pío, Madrid) facilita gratuitamente, previa petición, a quien pueda interesar su contenido.

Madrid, 21 de octubre de 1929.—El secretario general de la Compañía, *Ventura González.*

Médicos

SE HALLA VACANTE UNA DE LAS PLAZAS DE MEDICO DE LA CAJA DE SOCORROS DE EMPLEADOS Y OBREROS DE LA COMPAÑIA AUXILIAR DE FERROCARRILES DE BEASAIN, CON EL HABER DE 500 PESETAS MENSUALES.

Los aspirantes a dicha plaza solicitarán por escrito al presidente de dicha Sociedad, hasta las doce de la noche del día 5 del próximo mes.

Será condición indispensable presentar una hoja de servicios de haber practicado cinco años.

TEATRO VICTORIA EUGENIA
RAMBAL
Comedias, Dramas y Obras a Gran Espectáculo

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES
A las cuatro menos cuarto y diez y cuarto
El drama fantástico-religioso en siete actos, del inmortal poeta don José Zorrilla,
D. Juan Tenorio
A las siete menos cuarto
Estreno de la comedia en tres actos, adaptación de Emilio González del Castillo,
El tren fantasma

"LA PERLA"
es el UNICO SALON que reune todas las condiciones requeridas para los — festivales de nuestra juventud —

Calzados TELLECHEA
San Jerónimo, 15 :: Teléfono, 1-10-91
Los poseedores de tikets correspondientes al día 18 de octubre, pueden pasar a recoger su importe
Esta Casa vende sus calzados tan buenos y tan baratos como las demás

DENTISTA
ENRIQUE ALVAREZ MUGICA
Especialista en trabajos de oro y porcelana. Dentaduras sin paladar. Consulta de 9 a 1. Ha establecido consulta económica los martes, de tres de la tarde a ocho de la noche. Extracciones sin dolor, 3 pesetas; empastes, 10; coronas de oro de 22 kilates, 30; dentaduras completas, 180.
Todo trabajo es garantizado de buenos materiales
— LEGAZPI, 7 primero —

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

La vida en Vizcaya

Un obrero muerto por la locomotora de un tren minero

Se celebró la fiesta del Ahorro.-El tercer trimestre del Concierto económico.-Señalamiento de causa

(POR TELEFONO)

Bilbao, 31.

EL MAL TIEMPO

Al amanecer descargó sobre Bilbao una fuerte tormenta de agua y granizo. La temperatura ha descendido bastante y el Gorbea y otros montes han aparecido hoy cubiertos de nieve.

MUERTES REPENTINAS

En su domicilio de la calle de Aurrecoechea falleció hoy repentinamente el empleado de la Compañía Telefónica don Arturo Martínez, de 35 años, casado.

—Cuando se estaba afeitando en una barbería de la calle de la Pelota se sintió repentinamente enfermo el parroquiano Andrés Cobos, de 63 años, y falleció cuando era conducido a la Casa de Socorro.

LA FIESTA DEL AHORRO

En el salón de actos de la Escuela de Artes y Oficios se celebró hoy por la mañana la fiesta del Ahorro, organizada por las Cajas de Ahorro provincial y municipal, presidiendo las autoridades.

El diputado provincial señor Gana pronunció un discurso enalteciendo la virtud del ahorro.

Se procedió al reparto de premios de la Caja de Ahorros provincial a los maestros y alumnos de las escuelas de barriada, y acto seguido se repartieron los premios de la Caja de Ahorros municipal a los maestros y niños de las escuelas municipales. Por último se repartieron premios a diversos obreros para que puedan adquirir en propiedad las casas en que habitan.

EL PAGO DEL CONCIERTO ECONOMICO

El presidente de la Diputación manifestó hoy a los periodistas que se había satisfecho en la Delegación de Hacienda el importe del tercer trimestre del Concierto económico, que importa 7.202.840 pesetas, cantidad en la que están incluídas las atenciones de primera enseñanza.

EL CREDITO DE LA UNION MINERA

Hoy se reunieron los vocales de la Comisión liquidadora del Crédito de la Unión Minera para ocuparse de detalles de la liquidación de los créditos. Después hicieron una visita, de simple cortesía, al presidente de la Diputación.

OBRERO MUERTO POR UNA LOCOMOTORA

A las cuatro de la tarde una locomotora del ferrocarril minero de la Orconera arrolló y mató en Ortuella al obrero Mateo Lafuente, de 65 años, casado, que estaba ocupado en la reparación de la vía férrea.

¿UN NAUFRAGIO?

En la playa de Algorta fué encontrada por Víctor Garrandi una botella en cuyo interior se encontraba una envoltura de cajetilla de cigarrillos de cincuenta céntimos, en la que aparecían escritas con lápiz y casi borradas por la humedad varias palabras, de las que se leía perfectamente la de "peligro".

La botella ha sido entregada a las autoridades

LA CATASTROFE DE ALTOS HORNOS

La suscripción abierta por el Ayuntamiento de Baracaldo para las víctimas de la catástrofe de Altos Hornos alcanza ya la suma de 26.041,20 pesetas. Entre los donativos figura uno anónimo consistente en un décimo del próximo sorteo.

Para engrosar esta suscripción se jugará mañana un partido de fútbol en Baracaldo entre el equipo titular y el Unión Sport, del barrio de San Vicente.

La Directiva del Colegio Vizcaíno de Arbitros ha contribuído a dicha suscripción en cincuenta pesetas.

Ha sido dado de alta en el Sanatorio de Altos Hornos el obrero José Alvarez. Los otros heridos que se encuentran en dicho Sanatorio, que son cinco, mejoran de sus lesiones.

VISTA DE UNA CAUSA POR ASESINATO

Para el próximo lunes ha sido señalada en esta Audiencia la vista de la causa instruída contra José Eceiza por muerte de Baldomero Rioja, dueño de una taberna de los barrios altos.

José Eceiza sostuvo relaciones amorosas con una hija de Baldomero, oponiéndose este último tenazmente a dichas relaciones. Falleció la muchacha y ello produjo tal pena a José, que le trastornó las facultades mentales, llegando incluso a estar recluído una temporada en un manicomio.

Después José Eceiza se puso en relaciones con otra hija del tabernero, llamada Mercedes, y también esta vez se opuso tenazmente el padre a las relaciones, dando ello lugar a que José y Baldomero se enemistasen profundamente.

El 30 de septiembre de 1928 José esperó en la calle de San Francisco a Baldomero Rioja y le hizo un disparo con pistola, causándole la muerte.

El fiscal reconoce la eximente incompleta de locura y solicita para el procesado doce años de prisión y que indemnice con 15.000 pesetas a la familia de la víctima.

El acusador privado solicita que se le imponga a José treinta años de presidio.

El defensor aboga por la absolución, fundándose en que el procesado está loco.

Real Sociedad-Real Unión

Magnífico autobús saldrá a las dos y media, para regresar después del partido.

Precio del asiento: tres pesetas

Para inscribirse: Euskal-Erría, 12, garage.

Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 4

— AVENIDA 23, 2.° —

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días rona blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente a Bellas Artes.)

LA VIDA POLITICA

Reunión del Consejo Corporativo de la Vivienda

Modifícase el reglamento de la circulación. - Bugallal renuncia a las actividades políticas. - La organización corporativa agraria

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

EL Sr. BESTEIRO EN MADRID

Ayer por la mañana regresó a Madrid, procedente de Ginebra, el señor Besteiro, que ha asistido a las deliberaciones de la Conferencia Internacional del Trabajo.

LA ORGANIZACION CORPORATIVA DE LA VIVIENDA

Ayer por la mañana, en el ministerio del Trabajo, se reunió el Consejo de Organización Corporativa de la Vivienda, para cambiar impresiones acerca de la labor a desarrollar y orientar su actuación en los problemas que surjan entre los caseros y los inquilinos.

El Consejo acordó abrir una información que se llevará a cabo durante el actual mes de noviembre en la Secretaría de dicho organismo.

Examinó el Consejo el Estatuto por el que habrá de regirse y que consta de doce bases.

En la primera se plantea la cuestión de los contratos de la vivienda: en la segunda, cuanto afecta a los subarriendos, y en las restantes se trata de la reglamentación especial de edificios y locales destinados a espectáculos, prórrogas de contrato, ventas de fincas, estipulando qué obras viene obligado a costear el propietario para la reparación y conservación de su propiedad, desahucios, derechos que deben establecerse para los extranjeros, arriendos de locales especiales para comercio e industria, jurisdicción de todas las cuestiones.

Cuantas cuestiones surjan en esta materia serán resueltas por el Comité Paritario, a excepción de los casos de desahucio, en los cuales intervendrán los tribunales de justicia.

Antes de que se entablen las demandas de desahucio, las Cámaras de Inquilinos intervendrán con el fin de conseguir una avenencia entre demandantes y demandados.

EL HOMENAJE A MARTINEZ ANIDO

La Junta organizadora del homenaje al ministro de la Gobernación, general Martínez Anido, ha aplazalo la fecha del homenaje hasta el día 8 de diciembre, festividad de la aPtrona del Arma de Infantería.

El homenaje consistirá en hacerle entrega de la recaudación obtenida para la construcción del Preventorio antituberculoso que ha de llevar su nombre.

LOS BALANCES DE LAS SOCIEDADES ANONIMAS Y LAS PROVINCIAS VASCAS

Con respecto a la reciente R. O. creando una Comisión inspectora de los balances de las Sociedades Anónimas, puede decirse que en las dependencias oficiales no existe orientación definida que permita suponer que las Provincias Vascongadas y Navarra queden exceptuadas de esta disposición.

EL INSTITUTO MINERO

La Asociación de Ingenieros de Minas ha designado una Comisión que se encargue de proponer los nombramientos de los ingenieros que han de representar a dicha entidad en el nuevo Instituto Minero.

LAS CAMARAS DE COMERCIO

Comunican de Barcelona que el ex ministro conde de Caralt, ha manifestado que actualmente existen en España 90 Cámaras de Comercio, Industria y Navegación, y que todas ellas han estado representadas en las reuniones que se vienen celebrando en la ciudad condal.

También ha dicho que por la labor hasta ahora realizada se ha podido apreciar que existe entre las Cámaras un perfecto acuerdo para resolver los asuntos de más interés que figuran en el programa de dichas reuniones, cuya finalidad es la de orientar una reglamentación de las Cámaras para lo sucesivo.

Asimismo ha manifestado que en adelante las Cámaras han de tener una intervención activa en la vida nacional y por ello se trabaja actualmente para que los resultados sean lo más beneficiosos posibles para las Cámaras de oCmercio, inspirándose en todo momento en la prosperidad de la nación y en sus deberes patrióticos.

Refiriéndose a las relaciones hispanoamericanas, cree que nos encontramos en los momentos precisos para desarrollar y acrecentar las relaciones comerciales entre España y América.

PARA EL CONGRESO MUNDIAL DE AVICULTURA

En el ministerio de Economía se ha constituído el Comité nacional preparatorio de la concurrencia de España al IV Congreso y Exposición mundial de Avicultura que se celebrará en Londres en 1930.

Integran dicho Comité representantes de entidades agropecuarias, de la Asociación de Ganaderos y de Sociedades de avicultores.

LA PRODUCCION DEL CARBON EN ESPAÑA

El Consejo Nacional del Combustible ha publicado una estadística de la producción de carbón en España y del que ha sido importado. Según esa estadística, en el mes de septiembre último se produjeron en España 628.870 toneladas de carbón, que unidas a las que se produjeron en los meses anteriores del año en curso suman un total de 5.476.075 toneladas en lo que va del año 1929. Durante el mismo mes de septiembre se importaron 148.855 toneladas y desde el primero de año 1.542.975 toneladas.

LA CIRCULACION URBANA E INTERURBANA

Se ha publicado un R. D. de la Presidencia modificando algunos extremos del Reglamento de circulación urbana e interurbana aprobado por R. D. de febrero de 1918.

UNA EXENCION

Por R. O. se ha dispuesto se exima del pago de los derechos de Timbre y de la contribución industrial al Patronato de Turismo en lo que se refiere a la colocación de carteles y reparto gratuito de folletos de propaganda.

ELORRIETA A BARCELONA

Mañana, sábado, sale para Barcelona el director general de Montes, señor Elorrieta, que presidirá las tareas de la Semana Forestal.

BUGALLAL NO ACTUA

El ex ministro conservador, conde de Bugallal, que ha regresado de su viaje a Barcelona, ha manifestado que no piensa actuar en la vida política y que su posición ha sido, es y será la de monárquico constitucional parlamentario.

Hablando del libro "Las Dictaduras", del señor Cambó, ha hecho grandes elogios del mismo.

LAS CORPORACIONES AGRARIAS

En el Ministerio del Trabajo celebró ayer su última reunión la Comisión interina de Corporaciones agrarias, aprobando las bases para la constitución de los Comités provinciales del trabajo y la propiedad rústica.

Se acordó que la elección de vocales de estos Comités se haga por el sistema de las mayorías absolutas, no dándose representación a las minorías.

Luego se trató de las atribuciones que han de tener dichos Comités y se acordó que sean las que la ley otorga a los Comités locales efectivos.

LOS PRESUPUESTOS DE MARRUECOS

Comunican de Tetuán que en el Palacio de la Residencia se reunió el Consejo de Gobierno, examinándose los presupuestos. Se acordó que éstos se inspiren en la mayor austeridad posible.

☼

El «Diario Oficial» del ministerio del Ejército publicó ayer una disposición haciendo la distribución de un suplemento de crédito de cuatro millones de pesetas correspondiente a la actual anualidad, con destino a la ejecución de obras del plan general a desarrollar en Marruecos en cuatro anualidades.

Mañana, SABADO — En el PRINCIPE

"Los naranjales"

del maestro Balaguer

PASTILLAS CRESPO

Calman la tos. Mejoran rápidamente catarros y enfermedades de la garganta

Evitan grippe y pulmonía

Dos pesetas caja

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4

GARIBAY, número 5, 2.°

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 1, segundo :: BILBAO

Se liquida una gran partida

de muebles con dos meses de uso; gran surtido en armarios, camas, lavabos y variados artículos; precios muy baratos. San Martín, 48.—San Sebastián.

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5

CAMINO 4, segundo :: Telf 1-40-90

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad 43.—Telf 1-27-60

Huesos de Santo

RIQUISIMOS VARIOS RELLENOS

en todos los despachos de la

PANIFICADORA «RICH»

Crónica alavesa

La adquisición de un edificio para destinarlo a Escuelas

Detención de un perturbado. - Riña sangrienta por un porrón de vino.-La fiesta del Ahorro

(POR TELEFONO)

Vitoria, 31.

EN EL AYUNTAMIENTO

Desde las doce del mediodía a la una y media de la tarde se reunió en el Ayuntamiento la Comisión de Instrucción Pública.

Entre los diversos asuntos de que trataron, el principal fué el de acordar la adquisición del "Patronato del Pilar", edificio que se destinará para instalar un nuevo grupo escolar.

El informe del arquitecto municipal señala, a su juicio, lo que importarán las obras que será preciso llevar a cabo en el Patronato para habilitarlo como escuelas. Sus cálculos dan la cifra probable de gastos en unas 310.000 pesetas.

Se habló, a este respecto, del auxilio que podría prestar el Estado para la adquisición, y asimismo de la forma en que se ha de hacer la solicitud de ayuda económica.

Uno de estos días el alcalde se entrevistará con el obispo de la diócesis, que actualmente es el propietario de este edificio.

EL MERCADO SEMANAL

Lo desapacible del día deslució el mercado semanal celebrado hoy en la localidad.

También contribuyó al deslucimiento la escasa concurrencia de labradores, que se encuentran ahora en los trabajos de siembra y la extracción de remolacha.

Los huevos se vendieron a 3,50 la docena; hubo pocas aves de corral, oscilando los precios de 11 a 14 pesetas el par de pollos. A pesar de estar la caza en su apogeo, hubo pocas liebres, que se vendieron de siete a nueve pesetas. Hubo en abundancia castañas, de 25 a 30 céntimos el kilo. El mercado de patatas también estuvo flojo y más el de granos.

POR LAS VICTIMAS DE ALTOS HORNOS

En el eDportivo Alavés se ha recibido una carta del equipo del Baracaldo solicitando el apoyo de nuestro Club para sumar donativos a la suscripción abierta en Vizcaya en favor de las familias damnificadas por la catástrofe de Altos Hornos

En las oficinas del Club alavés han sido colocados varios pliegos para que los socios y cuantos lo deseen se inscriban con donativos.

DETENCION DE UN PERTURBADO

En Cenicero ha sido detenido por la Guardia civil un individuo llamado Silverio Madinaveitia, natural de Navarra y con domicilio en Vitoria.

Este desgraciado, que tiene perturbadas sus facultades mentales, se encontraba completamente desnudo en la carretera, llamando la atención de cuantos transitaban por aquel lugar. Fué conducido al Hospital de Cenicero.

MITIN REMOLACHERO

En la Casa Social se ha celebrado el anunciado mitin remolachero, presidido por don Antonio Vinós. Al acto asistieron la Junta de la Unión Remolachera y numerosos trabajadores.

Hicieron uso de la palabra representantes de Valladolid, Toledo, Haro, León, Navarra, Aragón y otras regiones.

Finalmente hizo uso de la palabra el señor Vinós, que resumió los discursos, encaminados todos a propulsar la agrupación de remolacheros, en bien de los intereses rurales.

Como alguien pretendiera manifestarse en sentido contrario al de la mayoría de los oradores y del parecer del público en general, fué abucheado. En la reunión predominó gran unanimidad.

Terminado el mitin, la Directiva de la representación de Vitoria y los oradores celebraron un banquete en el Hotel Frontón.

LA FIESTA DEL AHORRO

Con gran sencillez se ha celebrado en Vitoria la fiesta del Ahorro, cuyo origen y finalidad son bien conocidos.

La Caja de Ahorros municipal se limitó al reparto de Premios, y la provincial celebró una misa, a la que asistieron la Junta, el personal y numeroso público.

Después se reunió la Junta para acordar la distribución de premios, acto que ha de celebrarse un día de estos.

DOS HERIDOS EN UNA REYERTA

Anoche, en la posada que en la calle de Correría posee Jacinto Blanco, se encontraban haciendo libaciones los paragüeros ambulantes Antonio Pérez, de 36 años, natural de Biarritz, y Pedro Rodríguez, de Avila de los Caballeros.

El primero ofreció a Rodríguez un porrón de vino, y como éste se negara a aceptar la invitación, el llamado Pérez se incomodó, originándose una discusión que degeneró en reyerta.

Pérez, exaltado, sacó un cuchillo de grandes dimensiones, con el que acometió a su contrincante, quien, para defenderse, hizo uso de una pistola, disparándole dos tiros. Uno de los proyectiles alcanzó a Antonio Pérez, que resultó gravemente herido.

Los dos individuos fueron trasladados al Hospital, donde quedaron instalados una vez practicada la primera cura.

Parece ser que los dos paragüeros trabajaban hace algún tiempo juntos, habiéndose separado hace cuatro días por incompatibilidades de carácter

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

Dr. M. VASALLO

Del Hospital civil —— Consulta de 9 a 11

— SAN MARCIAL 23 —

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara 4 - Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

Teatro Trueba Hoy, viernes Ultimas proyecciones de

"LOS CUATRO DIABLOS"

la magna concepción cinematográfica de F. W. Murnau

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

El Día del Ahorro

Las Cajas de Ahorros Provincial y Municipal

:: :: dieron anoche una fiesta artística :: ::

Los directivos de los bienhechores centros de ahorro popular, dejaron el 3 por 100 de las operaciones usuales y cotidianas, abandonaron las máquinas calculadoras, dejaron de lado registros y ficheros para que, en la noche del Día del Ahorro, cedido el puesto por los porcentajes, manipularan los maestros de las orquestas el 3 por 4, el 6 por 8 y los tresillos, que se volvieran las hojas de las partituras y de los papeles y que en vez de calculadoras marcara el maestro director del ritmo de las canciones y de las danzas.

La materialidad de la regla de interés compuesto dejó el puesto a las matemáticas espiritualizadas del arte de la música, y así, bajo el dosel formado por guirnaldas, escudos y el emblema del convenio establecido por las Cajas de Ahorros del mundo, dentro de la orla formada por banderas, músicos, cantantes y artistas de la dicción y de la mímica y de la danza, fueron desarrollando un programa de fiesta de teatro para atraer, para llamar la atención de las gentes hacia esos centros desconocidos cuando La Fontaine escribió su inmortal fábula de la cigarra y la hormiga

¤

Mucha gente, mucha contenía el amplio teatro de Bellas Artes, gentes de todas las condiciones sociales, imponentes, pequeños accionistas de esas asociaciones de dividendo seguro; futuros imponentes otros, los que desean tener dinero para colocarlo en la hucha ventruda. Y en una atmósfera de fiesta artística se desenvolvió el programa de "Saski-Naski".

Todos los números eran conocidos, menos el primero y el último.

El primero, con muy bien acierto en el trastrocamiento del programa, lo constituyó la Alegoría del Ahorro: Una hucha de barro, grande, sostenida por Pepita Zabalegui y adornada su base con la grácil figurita de la señorita Irigoyen; niños vestidos de aldeanos vascos y de chicos de ciudad; flores y plantas.

Beorlegui, el "speaker" émulo de Nikita Balieff, leyó unas cuartillas para recordar el origen y el significado de esta fiesta creada por el acuerdo adoptado por las Cajas de Ahorros reunidas en Congreso en Milán en 1924.

Aplausos, repetidos disparos de magnesio satisfacción de los organizadores de la fiesta por el éxito anticipado

¤

La parte artística correspondió a esa falanje de artistas del "Saski-Naski", formada en su mayor parte por el núcleo joven mejor del Orfeón Donostiarra, cuna de tantos artistas y de tantas pequeñas agrupaciones de arte

De solistas, Pepita Zabalegui, en "Las hilanderas" y en "Dolor"; la señorita Lizarraga, en la "Sidrería"; Cortajarena, en "Los anguleros del Nervión"; Iruretagoyena, Zubimendi, Aguirreche e Iturrioz, en la "Sidrería" también, donde se presentó un miñón vizcaíno en vez de un miquelete guipuzcoano; Aguirreche, en los "Pastores" y un magnífico coro, un magnífico cuarteto de voces, unas señoritas que bailaron unas danzas vascas, un danzarín equilibrista, que así lo exige la "Kayarranka" y un soberbio coro en el "Kalez-Kale", de Sorozabal, cuadro de gran humor y que refleja todo el humor del pueblo donostiarra y todo el humorismo del artista Lagarde.

¤

Institución de aciertos es el "Saski-Naski" y acertaron también las Cajas de Ahorros al contar con su cooperación en la fiesta. No porque tenga carácter popular, que en esto podían haber cumplido más otras entidades, sino porque es tan vasco, tan ingenuo en la mayor parte de sus números, que el espectáculo a todos agrada, a quienes de aquí somos y a los que de fuera vienen para conocernos.

El "Saski-Naski" cumplió a maravilla con su cometido, a pesar de que el escaso espacio con que contaban en la escena entorpecía su desenvolvimiento rápido. Y cumplió porque la gama artística de sus componentes lo abarca todo. El público aplaudió y se mostró satisfecho de la fiesta del "Saski-Naski".

¤

La orquesta, formada con numerosos elementos de la Sinfónica, secundó admirablemente a los artistas de la escena. En su actuación con el "Saski-Naski" fué dirigida con la habilidad de siempre, por Bernardo Zaldua, elemento imprescindible en estas actuaciones. El maestro Olaizola acompañó como pianista-arpista en el número "Dolor"; los txistularis donostiarras en el "Kalez-kale". Y Beorlegui, el que quisiéramos ver en "causeur", ganó muchos aplausos, muchos y muy merecidos

¤

Terminó la fiesta con el Himno del Ahorro, escrito por Charles Conrady y con música de René Bernier, los dos belgas. Lo interpretaron una sección muy nutrida del Orfeón Donostiarra y la Sinfónica, dirigidos por el maestro Larrocha.

TELEFONOS DE LA VOZ
Dirección y Redacción 10-989
Administración y Talleres 10-024

Escenarios Donostiarras

En el Principe

Funciones para hoy

Hoy, como festividad de Todos los Santos, se celebrarán en este teatro tres funciones: a las tres y media y seis y media de la tarde y diez y cuarto de la noche.

En todas ellas el programa será el siguiente: «La alegría del batallón» y «Las hilanderas».

«Los naranjales»

Mañana tendrá lugar el estreno de esta zarzuela del maestro Balaguer, que ha alcanzado en Bilbao una favorable acogida por parte del público y de la crítica.

En el Victoria Eugenia

«Don Juan Tenorio»

La compañía de Rambal pondrá hoy en escena, en las funciones de las cuatro menos cuarto de la tarde y diez y cuarto de la noche, el inmortal drama de Zorrilla «Don Juan Tenorio», que esta compañía presenta con extraordinario fausto.

«El tren fantasma»

En la función de las siete menos cuarto de la noche se estrenará la comedia de Arnold Ridley, adaptada al castellano por Emilio González del Castillo, «El tren fantasma».

Cine Miramar

«Matrimonios a prueba»

Hoy se estrenará en el cine Miramar la película «Matrimonios a prueba», de la marca Príncipe Film. En la sesión doble de la noche se pasará, además, «Icaros».

A las cuatro de la tarde habrá una sesión infantil, proyectándose el «Noticiario Fox 1» y «El fantasma del rancho».

Mañana comenzará a regir el horario uniforme para la apertura y cierre de los establecimientos

La Delegación Local del Consejo del Trabajo de San Sebastián, pone en conocimiento del comercio en general, que a partir del día 2 de noviembre, empezará a regir en esta localidad con todo rigor, el siguiente horario uniforme, para la apertura y cierre de establecimientos:

De nueve a una de la tarde, y de tres a siete de la noche.

Del régimen anterior se exceptúan los establecimientos de ultramarinos y comestibles, para quienes con arreglo a pacto debidamente formulado, se tiene establecido el siguiente horario de invierno:

De ocho a una y media de la tarde y de tres y media a siete de la noche.

El domingo, en los Carmelitas

Misa rezada en sufragio del maestro Esnaola

Pasado mañana, domingo, día 3, la entidad artística coral Santa Cecilia dedicará en la iglesia de los PP. Carmelitas una misa rezada en sufragio del llorado maestro Esnaola.

El acto tendrá lugar a las once de la mañana. Quedan invitados a cantar en el coro todos los orfeonistas.

Asimismo la Coral Santa Cecilia invita a todas las Sociedades para que asistan a este acto en memoria del que fué director del Orfeón Donostiarra.

Asamblea de los Agentes Comerciales

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

Ayer se reunió el Pleno de la Junta Central de Colegios oficiales de agentes comerciales de España, asistiendo representantes de casi todos los Colegios.

Se acordó trabajar en pro de la dignificación y respetabilidad de la clase, incoar expedientes sobre clandestinidad e incompatibilidad y procurar que los agentes comerciales actúen con la mayor eficacia dentro de la economía del país.

Mañana, SABADO — En el PRINCIPE
"Los naranjales"
del maestro Balaguer

¡¡ 204 bidones !!
de chapa galvanizada negra, en buen estado, cabida 700 y 400 litros, habiendo contenido sólo alcohol, vendo de ocasión.
VENANCIO OSTOLAZA. - 31 DE AGOSTO, 5.

Se vende la casa
«Dorotenea», situada en Irún, barrio Behovia, número 93.
Informes en la misma, piso primero, o en la «Villa Clotilde». Mendivil. IRUN.

Buenechea y Hernando
Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.
VARRICA, 12 ——— Teléfono 1-18-00

L. VASALLO
Tratamientos modernos de la tuberculosis.
Medicina general
SAN MARCIAL, 23, de 3a 5 Teléfono 1-44-08

†

La señora

Doña María Maíz Urreslarazu

Falleció a las siete de la tarde de ayer, a los 81 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolado esposo, don Víctor Sarasola; hijos, doña Joaquina y don Alejandro; hermana, doña Paula Maíz; hijos políticos, doña Gabriela Martín, don Perfecto Pérez, doña Margarita Viteri y don Prudencio Azcárate; nietos, primos y demás parientes, suplican a sus amigos se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana, SABADO, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 1.º noviembre, 1929.

Domicilio: FERROCARRIL, número 4, primero.

†

La señora

Doña María Santos Martínez Callejo

Falleció el día de ayer, a los 55 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. Santidad

— R. I. P. —

Su desconsolado esposo, don Eulogio González; hijos, don Vidal, doña María, don José Luis y doña Blanca; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe que tendrá lugar hoy, VIERNES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, SABADO, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián 1.º noviembre, 1929.

Domicilio: PEÑAFLORIDA, 6.

†

LA SEÑORA

Doña Angela Goicoechea Mintegui

(VIUDA DE ARRONDO)

Falleció en Tolosa, a las tres de la tarde del día de ayer, a los 76 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, don Baldomero Saizar; sus afligidos hijos, don Eulogio, doña Luisa, don Felipe y don Antonio; hijos políticos, don Felipe López, doña Martina Legórburu y doña Martina Arrizibita; hermanos, don Marcos y doña Rufina; nietos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan una oración por el alma de la finada y la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar HOY, VIERNES, a las NUEVE de la mañana, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán MAÑANA, SABADO, día 2, a las OCHO Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, de esta villa, actos cristianos y caritativos que servirán de consuelo a la familia, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

TOLOSA, 1.º de Noviembre de 1929.

El duelo se recibe en casa, Plaza Gorriti, 2 y se despide en la iglesia.



La niña

María Martiarena Garmendia

Subió al Cielo el día de ayer, a los 22 meses de edad

Sus desconsolados padres, don Román y doña Saturnina; hermano, Marcial; abuelos paternos, don Francisco Martiarena y doña Francisca Vergara; abuelo materno, don Marcial Garmendia; tíos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe que tendrá lugar hoy, VIERNES, a las TRES Y MEDIA de la tarde, y al Oficio de Párvulo que se celebrará acto continuo en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 1.º noviembre, 1929.

Domicilio: CHOMIÑ-ENEA, B. (barrio de Loyola.)

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

MAR Y PUERTOS

LAS CARRETERAS TRANSATLANTICAS

Los adelantos de la Ciencia, que tan precipitadamente se producen, ayudan a cualquiera imaginación para crear una serie de fantasías que, si nos detenemos un poco a meditar sobre ellas, llegan a convencernos de su fácil realización.

Aun hace pocos años, era muy corriente decir en tono de broma que uno iba a Inglaterra a pie o en automóvil, y que se atravesaba el Estrecho de Gibraltar en carro, como se decía también en el mismo tono que un ciudadano había salido para dar la vuelta al mundo a pie y sin dinero. Claro que la realidad no es para que se pueda hablar en serio de aquellas bromas; pero algo de serio tenían: dentro de unos años Inglaterra y Africa estarán unidas al continente europeo por túneles; no será necesario embarcarse ni sufrir las molestias del mareo. El viaje se hará perfectamente por tierra.

Pero lo más difícil, la travesía del Atlántico, acaso al correr de los años, de muchos años, podrá hacerse sin embarcarse y sin montar en un avión o un dirigible, por una carretera bien trazada y segura, en la que se encontrarán pueblos para proveerse de todo lo necesario y para descansar en los términos de etapas. Todo será artificial, pero será...

Estas fantasías nos las ha sugerido la noticia de que en el próximo mes de junio será remolcado el primer aeródromo marítimo—una construcción de 30.000 toneladas de peso—a pleno Atlántico, a 350 millas de Nueva York, donde lo fondearán. Mister Edward H. Armstrong es el inventor; pero ya esto no es una fantasía, sino una realidad, porque la isla flotante la están construyendo en los talleres de Construcciones Navales de Chester, en Pensilvania.

La isla o aeródromo flotante, destinado a estación de aviones que realicen la travesía del Océano, tendrá cien mil pies de largo por cuatrocientos de ancho y trescientos cincuenta de profundidad. Si el aeródromo flotante de Armstrong da los resultados que se esperan, se construirán otros en seguida y se irán escalonando entre los Estados Unidos y Europa en distancias de cuatrocientas millas. Y en esas islas artificiales habrá cobertizos para los aviones, talleres de reparaciones, un hotel, restoranes, bares, oficinas meteorológicas, estación de telegrafía sin hilos y todo cuanto puede apetecer una ciudad en pequeño. ¿Quién nos dice ni puede afirmar que si esos aeródromos flotantes dan el resultado deseado y esperado, no podrán trazarse pistas de isla a isla que puedan ser utilizadas para atravesar el Atlántico sin necesidad de pasar por el mareo o por el miedo que todavía produce montar en un aeroplano? Si esas islas dan buen resultado, pueden construirse otras mucho mayores y ya tenemos las ciudades; luego se construyen puentes—que no serán como los que se construyen sobre los ríos—y ya tenemos las carreteras.

A Verne se le leía con deleite por todo cuanto de fantasía tenía lo que había escrito; hoy Verne ha quedado atrás. La Ciencia puede mucho y realiza los milagros, lo que antes podían ser milagros y ahora no es más que producto de razonamientos lógicos y matemáticos.

Ahora, que es casi seguro que ninguno de nosotros conozcamos esas carreteras transatlánticas.

MOVIMIENTO DE BUQUES

En nuestro puerto. — Durante el día de ayer no se registró en nuestro puerto ninguna entrada de buques mercantes.

Salieron los vapores "Reocín", en lastre, para Avilés; "Juanes", con cargamento de sosa, para Bilbao; "Carmen", en lastre, para Pasajes; "Ruda", con carga general, para Vigo.

Por la noche quedaban todavía en la dársena dos o tres vapores y numerosos veleros.

—En Pasajes entraron el "Leander", de Bremen, con carga general, y el "Carmen", de San Sebastián, ídem. Salieron el "Cabo Cervera", para Bilbao, carga general, y el "Cabo Nao", para Santander, ídem.

LA LINEA AVERIADA

La semana pasada quedaron a oscuras las casetas-oficinas de los Arbitrios municipales y de los Carabineros porque con el temporal se produjo una avería en la línea conductora de energía eléctrica. Todas estas noches han permanecido a oscuras esas dependencias; en la de Arbitrios había anoche alumbrando un farol de los que usan los boyeros.

¿No podrían darse las oportunas órdenes, a quien corresponda, para que se arregle esa línea y vuelva la luz a las casetas-oficinas?

LA PESCA

En nuestro puerto. — Mejoró el tiempo, después de los formidables chubascos de la madrugada; se tranquilizó el mar, pero no del todo, y las embarcaciones pesqueras salieron para dedicarse a sus faenas.

Pero no fueron todas las embarcaciones las que salieron; bastantes quedaron todavía en el puerto en espera de que se afirmara la bonanza.

Los vaporcitos regresaron con regular cantidad de palomita, el pez que mejor se porta con nuestros pescadores, a los que salva la temporada. En cambio de pesca menor no hubo nada o muy poco.

En la Pescadería. — Como consecuencia del último arrechucho del temporal, las transacciones en nuestra Pescadería fueron ayer pequeñas en número. Por la mañana se efectuaron las siguientes ventas:

Merluza de primera, 647 kilos, que se vendieron al detall a 7,50 pesetas el kilo; merluza mediana, 124, a 6'60 y 5'90; merluza francesa, 350, a 5'70; pescadilla, 4.331, a 3,70 y 2'80; gaqos, 208, a 4'25; besugo francés, 300, a 2.80; bacalao fresco, 48, a 3'30; cabras, 12, a 1,70; congrio grande, 58, a 5,50; atún, 160, a 3,30; sapos, 248, a 2.80; chicharro grande, 43, a 1,85; panchos, 59, a 2,30; ordinarios, 381, a 1; palomitas, 32, a 1,55; langosta, 235, a 8; angulos, 58, a 18,80; almejas, 510, a 2,50.

LAS MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 3,4 de la madrugada y a las 3,21 de la tarde.

Bajamar: A las 9,16 de la mañana y a las 9,34 de la noche.

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corrientes de alta frecuencia).

— CHURRUCA, 2, 1.º —

En el Ateneo Enciclopédico Obrero

Una interesante conferencia de don Luis Elizalde sobre arquitectura vasca

Para la apertura del curso invernal de conferencias organizado por el Ateneo Enciclopédico Obrero, ocupó ayer la tribuna de dicho centro el prestigioso arquitecto y vicepresidente de dicha entidad, don Luis Elizalde, que desarrolló el tema de una interesante conferencia titulada "Una excursión por Guipúzcoa".

Empezó su disertación el señor Elizalde diciendo que venía a cumplir un deber adquirido por él con los socios del Ateneo Obrero, y muy especialmente con los que tomaron parte en la reciente excursión por la provincia, de tan grata memoria. En aquella ocasión, él hubiera deseado ir llamando la atención sobre todas las notabilidades arquitectónicas que surgieron al paso de los excursionistas, y ya que entonces no pudo hacerse así, iba a subsanar hoy tal omisión, con la ayuda de un aparato de proyección con el que ilustraría su breve charla.

Dijo después el señor Elizalde que conocemos la historia por lo que nos dicen los libros, del pasado de los pueblos; pero, por lo general, dichos libros sólo nos hablan de caudillos fracasados, de triunfos y derrotas, debidos a las armas. Puede decirse que ésta no es historia de los pueblos, pues la historia ha de hacer alusión a cosas más íntimas y menos espectaculares, como son las costumbres y grados de civilización por que fueron atravesando los pueblos y las relaciones que después de la conquista han reinado entre conquistados y conquistadores. Para el estudio de esta historia son precisamente los edificios arquitectónicos, de los mejores libros.

Pasando a ocuparse de la historia arquitectónica, dijo que en estas montañosas regiones, sin duda, los hombres hubieron de vivir en los primeros siglos dentro de las cavernas, como ha ocurrido con las restantes razas que han poblado el globo. Posteriormente, el progreso y las necesidades han ido mejorando las viviendas, y cada pueblo ha ido creando sus propios estilos de construcción. Así en el resto de España las sucesivas dominaciones romana, gótica y árabe han dejado sus indelebles huellas en maravillosos edificios, que son admirados por el mundo entero. Pero Guipúzcoa no estuvo jamás sujeta a dichas influencias, por eso su riqueza arquitectónica es inferior. Sin duda, para los sucesivos pueblos colonizadores estas abruptas regiones de suelo accidentado eran consideradas como nosotros consideramos actualmente la región del Riff; es decir, como algo imposible de conquistar. De las cavernas pasóse poco después a construcciones de una mayor complicación arquitectónica, y así en Guipúzcoa, país abundoso en bosques, se llegó fácilmente a la construcción de chavolas de madera, y un paso más nos lleva ya al caserío, que con diversas modificaciones es parecido al que conocemos en los tiempos actuales. En el caserío guipuzcoano se reservaba siempre la parte mejor al ganado, por ser el principal tesoro de nuestro campesino, y, por esto, tanto entonces como ahora, los caseríos de tres plantas, dedicaban la planta baja a establo y cocina, el primer piso a habitaciones y el tercero a granero. En la planta baja eran frecuentes, y siguen siéndolo todavía, un pequeño vestíbulo donde las mujeres se dedican a la labor de la costura, y un anexo para los aperos de labranza, y una cocina.

Con motivo de la invasión bárbara surge una nueva modalidad de edificación. Nacieron entonces las torres edificios de defensa, que constituían una cadena que atravesaba España. Estas torres eran perceptibles unas a otras, haciéndose señales para las que se valían durante el día del humo y durante la noche de luces. Pronto fué prostituída la verdadera finalidad de las torres, y en vez de utilizarlas como elementos de defensa, lo fueron como cuarteles de luchas intestinas, en las que los mayorazgos de los distintos señoríos se disputaban la supremacía del país. El período de máxima actividad de estas luchas se señala por la aparición de los dos bandos, enemigos irreconciliables, de oñacinos y gamboínos, a cuyas luchas fratricidas se les atribuye un origen legendario y poco verosímil. Según se dice, en aquellos tiempos había la costumbre de hacer en las reuniones de los señoríos ofrendas que consistían en la entrega de velas de gran volumen. Afirma la leyenda que una discusión sobre si dichas velas habían de llevarse sobre los hombros o sobre los pies, fué el motivo de las guerras civiles entre los famosos bandos. El hecho es que estas guerras fueron causa de que Guipúzcoa perdiera una de sus más características manifestaciones de la arquitectura, pues deseando Enrique IV de Castilla terminar de una vez con las desdichadas banderías, ordenó que fueran cortadas y reducidas a un solo piso las famosas torres que privadas de los elementos de defensa fueron convertidas por sus propietarios en pacíficas mansiones. Muchos señores principales fueron desterrados con este motivo y esto fué causa de que al regreso de su destierro quisieran copiar para sus casas lo que habían visto durante su ausencia, y de aquí proceden sin duda las manifestaciones de carácter gótico plateresco y renacimiento y las escasas de carácter románico que pueden advertirse en los palacios que de nueva planta edificaron los señores, o en las torres que como consecuencia de la rigurosa orden de Enrique IV fueron convertidas en palacios. Queriendo dicho rey mitigar el poder de los nobles, procuró dar preponderancia a los pueblos, permitiendo las edificaciones en grupo, de las que proceden los actuales poblados. Surgieron entonces las casas urbanas, que en esta región se hicieron en su mayoría de manera aprovechando tan abundante materia prima. Se dió el caso de que en Vitoria eran tan frecuentes estas edificaciones, que un monarca que visitó la ciudad dijo que le había agradado mucho, pero que era una ciudad que estaba a merced de un loco, queriendo decir, sin duda, que bastaba con un incendiario que quisiera prender fuego a un haz de paja para que toda la ciudad fuera pasto de las llamas. Descubierta América, todos los que de aquel país regresaban con pingües fortunas, se dedicaron a embellecer sus casas y sus pueblos con la ayuda de prestigiosos artistas. Se advierte en las construcciones de esta época que era aquél un momento de paz y prosperidad en el que sobraba dinero, que invertían los magnates en la edificación de señoriales palacios. De esta época puede decirse que son los más interesantes monumentos de Guipúzcoa, en algunos de los cuales pueden advertirse ricos primores de talla.

Refirióse después el señor Elizalde a la arquitectura religiosa, en la que aparte de algunas construcciones realizadas en esta última época de paz y riqueza, poco hay de notable. Antiguamente la mayoría de las iglesias parece que eran de madera y casi todas ellas fueron ya destruídas. Sin embargo, excepcionalmente puede apreciarse tal dato en una iglesia de Zumarraga, en la que son de madera casi todo el artesonado del techo, los frontales y los balcones de las galerías del coro y los capiteles de las columnas. En estas piezas de madera puede apreciarse un precioso tallado de un definido sabor medioeval.

Reservó el señor Elizalde para último lugar de su conferencia la Universidad de Oñate, por estimarla el más notable monumento arquitectónico de la provincia. Después de ocuparse brevemente de dicho edificio, dió fin a su conferencia, que fué ilustrada con interesantísimas proyecciones, lamentándose de que luchas fratricidas hayan privado a Guipúzcoa de gran parte de su patrimonio artístico, siendo preciso conservar el actualmente existente por entender, como dijo al principio de su charla, que los edificios son el verdadero libro de la historia de los pueblos.

El señor Elizalde fué muy aplaudido al final de su docta y amena disertación.

"Buñuelos de viento" y "Huesos de Santo"
CON VARIOS RELLENOS
PANELLETS A LA CATALANA
"LA MALLORQUINA"
IDIAQUEZ, 8

Magnífico regalo de REYES
PEDRO MADRAZO-Urbieta, 9-San Sebastián

Según costumbre de años anteriores, esta Casa regalará a todos sus favorecedores por cada PESETA de su compra, un número para el sorteo de un magnífico regalo, consistente en

Un edredón de seda.-Una mantelería de hilo
Una alfombra.-Doce almohadas.-Doce sábadas
Una colcha. - Una manta de lana

ESTE SORTEO SE VERIFICARA EL 6 DE ENERO DE 1929

TEJIDOS Y NOVEDADES. CAMISERIA Y SASTRERIA. ENORME SURTIDO EN PAÑOS PARA ABRIGOS.

"LA VOZ" EN EIBAR

UN DONATIVO AL HOSPITAL

Terminada la reunión de la Permanente, el alcalde dió cuenta de que la sucursal de la Casa Brunet y Compañía, de Oria, había enviado con destino al Hospital, una hermosa pieza de tela blanca para sábanas, que importa 500 pesetas.

El alcalde interino tuvo frases de elogio para los señores de Brunet y se acordó hacer constar en acta la gratitud de la Corporación.

PETICION DE MANO

Ha sido pedida la mano de la señorita María Gabilondo, para nuestro querido amigo don Horacio Sarasqueta, cronista deportivo conocido por "Vasco de Eibar".

El enlace se celebrará a fines del actual.

Nuestra enhorabuena a los novios y sus familias.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —— :: —— URBIETA, 13

REUNION DE LA PERMANENTE MUNICIPAL

Bajo la presidencia del primer teniente de alcalde, don Manuel Artamendi, celebró sesión ordinaria semanal la Comisión Municipal Permanente.

Asistieron los concejales señores Cruceta y Larrañaga.

Se aprobó el acta de la sesión anterior.

—Se dió cuenta de la relación de jornales y cuentas. Por el primer concepto la cifra alcanza a 460 pesetas del presupuesto ordinario y 1.368 del extraordinario.

—Se enteró la Comisión de un oficio de la Comisión Provincial, participando el ingreso en el Hospital de Manteo, de los enfermos vecinos de la villa, Emilio Cotiella y Félix Gandía.

—El director del Laboratorio dió cuenta en un oficio de haber analizado en la plaza del Mercado veinte muestras de leche, de las que resultaron dos malas, enviadas por los colonos Santos Vicandi, de Durango, y Pedro Urizar, de Zaldivar. Se acordó multarles con cinco pesetas a cada uno.

—Otro oficio del veterinario, señor Ciriza, dando cuenta de haber inutilizado en la Pescadería una cantidad de pescado que se hallaba en malas condiciones. También presentaba una queja sobre el comportamiento de dos empleados del Matadero. Por enterados.

—Se procedió después a dar cuenta del concurso anunciado para las obras de construcción de una capilla en el Asilo. Se presentan tres pliegos de los contratistas Ignacio Albisteguí, Teodoro Lizundia y Victoriano Echenagusía, que hacen una rebaja, respectivamente, del 24,20, 15,50 y 25 por 100 sobre el presupuesto. Se adjudicaron las obras a Victoriano Echenagusía, cuyo pliego ofrece mejores condiciones.

—Se enteró la Comisión del presupuesto de la villa para el próximo ejercicio de 1930, que presenta la Comisión de Hacienda. Asciende a 820.000 pesetas.

—Fuera del orden del día, el señor Larrañaga propuso que a las escuelas del Jardín se les ponga el nombre de "Escuelas Reina Victoria".

Le contestó el señor Artamendi que la Comisión de Instrucción parece que trata de ponerles el título de "Escuelas de Primo de Rivera".

El asunto quedó sobre la mesa.

—El alcalde interino dió cuenta de que en la villa habían sido mordidos dos niños por un perro rabioso, según se pudo comprobar en el análisis efectuado.

Se acordó obligar a los dueños de perros que pongan el correspondiente bozal a los animales, realizándose una batida para recoger aquellos que estén desprovistos del mismo.

—Por último, se acordó ordenar al contratista de las obras de alcantarillado, que éste se lleve en Málzaga hasta el río Deva.

Sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.—T. Echaluce.

Teatro del Príncipe

Actuación de la compañía lírica
SERRANO - CASALS
FUNCIONES PARA HOY, VIERNES
(Festividad de Todos los Santos)
A las tres y media y seis y media y diez y cuarto noche

El cuento militar de Arniches y Quintana, música de Serrano,
LA ALEGRIA DEL BATALLON

Ultimas representaciones de la zarzuela de Oliver, música de Serrano
LAS HILANDERAS
CLAMOROSO EXITO

Mañana: acontecimiento, estreno
LOS NARANJALES
del maestro Balaguer

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN



En el Stadium Gal

El sensacional partido de esta tarde entre - - los equipos donostiarras e iruneses - -

Aun cuando el Real Unión lleva a la Real Sociedad tres puntos de ventaja, fácilmente se explica que entre los partidarios del Club haya un enorme interés por acudir a Irún al objeto de aplaudir a los suyos.

Labor no fácil será para los blanquiazules el vencer a los unionistas. Lo mismo ha de ser para éstos el triunfar sobre aquéllos. Y nadie osará pronosticar que la victoria, sea imposible para unos y para otros. Háganse las conjeturas que se quieran ninguno de los dos equipos está seguro, ni puede estarlo, de llevarse el gato al agua. Son ambos contrarios de los que bien se conocen y dotados de grandes entusiasmos. A nuestro parecer las fuerzas se nos presentan, en conjunto, equilibradas. Quizá la suerte, ese factor considerable en fútbol, sea motivo de decidir el triunfo.

Y si los donostiarras vencen en este partido, ¿qué Club conquistará el título de campeón de Guipúzcoa? En este caso el Real Unión llevará a la Real Sociedad un solo punto de ventaja, teniendo que ventilar después un partido en la capital de la Rioja. En cambio, la Real Sociedad ha de jugar los tres partidos restantes en su campo de Atocha. Si los iruneses sufren un contratiempo en Las Gaunas, tendremos que los donostiarras se hallarán con el camino abierto para lograr ser de nuevo campeones. Ya ven nuestros lectores si el partido de esta tarde en Gal tiene grandísima importancia. El Real Unión, para asegurarse el campeonato y la Real Sociedad para ver de arrebatarle las probbilidades en que ahora está. Estas consideraciones se hacen a diario los aficionados, y de aquí que la animación enorme que hay se justifique.

A pesar de la importancia de este acontecimiento, se han establecido precios sumamente asequibles, pues las entradas de perferencia para caballero son a cuatro pesetas, y su mitad para señoras y niños; las de general, caballero, cuestan dos, y una para señoras y niños; las localidades de tribuna, dos pesetas; y los asientos de campo, una, sean de preferencia o de general.

Respecto de la alineación de los equipos, sabemos que los iruneses alinearán el suyo como sigue: Emery; Alza, Bergés; Eizaguirre, Maya, Villaverde, Sagarzazu, Regueiro, Urtizberea, Errandonea, Garmendia.

La composición del equipo donostiarra ignoramos cuál sea en el momento de escribir estas líneas. Sólo sabemos que, dado el gran interés de este encuentro, tratan con el mayor cuidado de formar el mejor, para ver de vencer a los bidasotarras.

¿Qué hace falta ahora para que este acontecimiento futbolístico alcance la mayor brillantez? Pues, muy sencillo: que haga buen tiempo. Y el Stadium Gal se verá hoy comom uy pocas veces se ha visto de concurrido y animado.

El Tranvía de la Frontera. — Con motivo del partido de football que tendrá lugar en el Stadium Gal, de Irún, hoy, la Compañía del Ferrocarril de San Sebastián a la Frontera Francesa, además del servicio ordinario, establecerá un tren rápido que saldrá de la calle de Peñaflorida a las 14,10, para llegar al Puente Internacional del Stadium Gal a las 14,55.

El número de plazas está limitado a 108.

FRONTON URUMEA

Hoy, viernes, y el domingo, grandes festivales de baile, de cuatro y media a nueve, amenizados por la Banda «La Armonía» y la orquesta «The-Ehigh».

Representante

activo, necesita para San Sebastián, importante y acreditada imprenta y litografía de la provincia. Inútil presentarse sin buenos informes. Dirigirse por escrito a esta Admón, a núm. 13

Agencia CHEVROLET
Alejandro Apellániz
Bidebarrieta, 19 EIBAR

Trincheras
y
:: Plumas ::
FABRICADAS EN POCAS HORAS
EL MEJOR SURTIDO
LOS MEJORES PRECIOS
SANCHEZ
PETIT PARIS
URBIETA, 39
Ni saldo * Ni liquidación

Se reúnen los dimisionarios

El sábado celebra Asamblea extraordinaria la Federación Guipuzcoana de Fútbol

De acuerdo con lo que ya ayer anunciábamos, los elementos dimisionarios del Consejo Superior de la F. G. F. se han reunido. Y han acordado que el sábado, a las cinco y media de la tarde, en primera convocatoria, y a las seis en segunda, celebre la Federación Guipuzcoana asamblea extraordinaria, al objeto de admitir sus dimisiones y nombrar a quienes hayan de sustituirles.

Estudiaron detenidamente si debían o no examinar las actas del pasado domingo, decidiendo no hacerlo, dada la situación especial en que están colocados.

Entienden que el nuevo Consejo Superior puede muy bien reunirse el sábado por la noche o el domingo por la mañana, para, si fuese necesario, dictar sanciones.

Estas sanciones, de haberlas, comunicaríanse telegráficamente a los clubs para que tuviesen eficacia el mismo domingo.

Dentro de muy pocas horas se resolverá este asunto de tan transcendental importancia para la vida del fútbol guipuzcoano. Confiamos en que los clubs, percatándose de ello, obren en consecuencia

Convocatorias

ARIÑ SPORT (Junior)

Se convoca a los jugadores de este Club para que asistan a la reunión que se celebrará mañana, sábado, día 2, a las ocho de la noche, en el sitio de costumbre.

Se encarece la puntual asistencia.

CLUB DEPORTIVO AURRERA

Se ruega a todos los jugadores del primer equipo acudan a la Sociedad hoy, viernes, a las dos de la tarde, para jugar un partido contra el "Vasconia", en el campo de Jolastokieta, a las tres de la tarde.

Se ruega la mayor puntualidad.—El capitán.

DONOSTIKO ANAYAK

Se ruega a los jugadores Beitia, José, Fermín, Javier (E.), Javier (S.), Roque, Ignacio, Tomás, Balzola, Juan José y Eusebio, se presenten hoy, viernes, a las diez y media de la mañana, en el local de la Sociedad para tratar de asuntos de importancia. Asimismo se ruega a los socios Camio, Manolo, Sagarzazu y Aldazábal, se presenten en el local social.—El presidente.

U. D. AMARA

Se advierte a los jugadores Paco, J. Vidal, Clemente, Usandizaga, Matute, Nelia, Pedro, Paco A., Lobeto, Hilario, "Tinin"", Manolo y Rubio, estén para las tres de la tarde en el sitio de costumbre para jugar el partido contra "La Estrella".—El capitán.

La Banda «Iruchulo» y orquesta «Juliann's», que son los maestros de la música terpsicoriana, actuarán hoy, de cuatro y media de la tarde a nueve de la noche en

"LA PERLA"

Mañana, SABADO En el PRINCIPE
"Los naranjales"
del maestro Balaguer

GUERRA AL FRIO
Cisco de erraj y atahona. Leña para chimenetas y calderas. Antracita para salamandras.
USANDIZAGA, 14. - Telfs. 1-06-16 y 1-10-22.

MIRACRUZ 17 (Almacén)
Riquísimas granadas, grano tierno, a 0'10 y 0'15. Limones nuevos, a 0'10 y 0'15. Plátanos, desde 0'05. Melones, a cualquier precio.
Se sirve a domicilio — Teléfono 1-48-74

Los retos

COMBINANDO PARTIDOS

El junior del Ariñ Sport reta al Athletic Donostiarra para jugar un partido el domingo, en el campo y hora que designen.

Nuestro «team» será: Gabriel; Arza, Otaño; Rosa, Santa Catalina, Arocena; Olascoaga, Pepito, Acébal, Iriberri, Ayestarán.

Se ruega la contestación lo antes posible por este diario.

—El Club Deportivo Trinchera reta a la Cultural Deportiva para jugar un partido el próximo domingo, en el campo y hora que designen. Caso de aceptar, se ruega la contestación por este diario.

Asimismo se pone en conocimiento de todos los jugadores que, de aceptar el Sanjuandarra, acudan para las tres al sitio de costumbre.

—El C. D. Arenas, de Tolosa, acepta el reto lanzado por el C. D. Donostiko Lagun-Onak para jugar un partido hoy, viernes, festividad de Todos los Santos, en el campo exterior de Berazubi, a las tres y cuarto de la tarde.

Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

Boxeo en Irún

La velada pugilística del próximo sábado

Ha sido acogido con sumo gusto el anuncio de la velada pugilística que se celebrará mañana, sábado, en el trinquete Ramunchu, por la clase de algunos de los boxeadores que han de luchar en la cancha irunesa.

Programa, atrayente es, sin dudada alguna, el preparado por Bienabe.

Tres excelentes combates en los que veremos cruzarse puñetazos a Echeverría, Romero, el gran Tavares, Pérez II (formidable golpeador), Félix Pérez (el "espoiz" guipuzcoano y Abalde, que no tardará en brillar en el mundo pugilístico. Y, para terminar, una exhibición de guantes de nuestro paisano Olaguibel, que cruzará con Wals, ex campeón de España, y el valenciano Martínez Fort, uno de los mejores ligeros de España y cuya combatividad asombra a los espectadores.

Esperamos que esta interesante velada será presenciada por medio Irún, que podrá comprobar la forma excelente de Olaguibel, que hace unos días derrotó a Spalla, aunque durante algún tiempo se le ocultó la victoria, debido a una fea maniobra de algunos federativos levantinos que han llevado su merecido.

TELEFONOS DE LA VOZ
Dirección y Redacción 10-989
Administración y Talleres 10-024

Ecos

De todas partes

EL OSASUNA NO RATIFICA SU PROTESTA

En la Federación Guipuzcoana se ha recibido una carta del C. A. Osasuna.

En ella, el Club navarro anuncia su propósito de no ratificar la protesta que consignó en el acta del partido Osasuna-Real Unión.

Dice que de esa manera el asunto no tiene por qué llegar a la Federación Nacional. Comprende que las apreciaciones del árbitro son indiscutibles y que nada, por lo tanto, conseguirían con protestar de la desastrosa actuación de Fausto Martín.

Pero explican que su protesta en el acta iba encaminada a hacer constar su disgusto por el arbitraje que padecieron.

Concluye Osasuna su carta haciendo votos por que a los equipos que tan correctamente van disputando el campeonato, sigan uniéndoles corrientes de la más franca armonía y cordialidad

TABLILLA OFICIAL DEL COLEGIO DE ARBITROS DE GUIPUZCOA

Día 1.° de noviembre.—En Gal: Real Unión Real Sociedad; árbitro, señor Cruella; jueces de línea, Steimborn y Arriola.

En Las Gaunas: C. D. Logroño-Cantabria (amistoso); árbitro, señor San Juan.

Día 3 de noviembre.—En Bérazubi: Club Deportivo Logroño-Tolosa F. C.; Cruella, con liniers catalanes.

En San Juan: C. A. Osasuna-Pasayako; Insausti, con jueces navarros.

En Sempere: Beasain F. C.-Amaikak Bat; Steimborn, con Esquivil y Mendiburu.

En Larzabal: Euzkalduna-Esperanza; Villanueva, con Gurruchaga y Zubimendi.

En Amute: Roca-Avión; Ledesma, con Múgica y Zarragoitia.

PRIMO CARNERA COMBATIRA EN LONDRES EL DIA 23 DE NOVIEMBRE

Jeff Dickson anuncia que el gigante italiano Primo Carnera boxeará en Londres contra el vencedor del match Young-Stribling-Griselli, que va a disputarse en París el próximo día 6.

El montar este combate, dice el popular promotor que le costará alrededor de 800.000 francos.

MAS PROYECTOS DE JEFF DICKSON

Entre las organizaciones que prepara este inquieto empresario, figuran un match reancha, en Londres, entre Len Harvey y Jack Hood: un encuentro, para fin de noviembre, en el que intervendrán Pladner y el campeón europeo Carlos Flix, además del campeonato mundial que han de disputar Kid Francis y Al-Brown.

PARA E. O. M.

Hemos recibido su amplio alegato en pro de que los colores realistas sean defendidos por el siguiente equipo:

Izaguirre; Ilundain, Zaldua; Amadeo, Orcolaga, Trino (e imposibilitado este por su lesión, Murguía); Kiriki, Mariscal, Cholín, Silvino, Yurrita.

Disponemos de muy poco espacio para poder verter sus razonamientos. Además, que para que concedamos importancia—aunque sea relativa— a los escritos que llegan a nosotros es necesario que nos garantice una firma, no tres simples iniciales.

Se vende
una salamandra, una estufa de serrín y varias docenas de sillas, todo en ventajosas condiciones de precio. Informarán: calle de San Martín, 47, bajo.

¡POLLOS!
GABRIELA «FRANCESA»
vende pollos muy baratos: pichones de 5 pesetas a 2'25; conejo al detalle, a 2'50 libra. Todo género francés, fino y superior. Huevos frescos del día, de la feria de Francia, a 3'50 docena; queso, mantequilla. Recibe encargos de ostras Marennes verdes.
Mercado de la Brecha, números 113 y 114
«GABRIELA»

Achicoria "El Bosque"
ELABORACION ESPECIAL

DENTISTA
A. RODRIGUEZ - HERRERO -
Consulta de diez una y de 3 1/2 a 7
Fuenterrabía 6

Felipe Jesús Charlén
(ABOGADO)
Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIAL, número 26, 1.°

PAPEL WLINSI
RESFRIADO - GRIPPE
REUMATISMO
PARIS y todas Farmacias

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

EL DEPORTE VASCO

Las combinaciones pelotísticas de esta tarde en Eibar

En el Moderno se destacaron Sorozábal y Salaverría.-Los partidos de la región

A las tres y media, casi sin tiempo para tomar café, tenemos que acudir esta tarde a la cita eibarresa. No queremos faltar a la lista. Hay partido entre durangueses y ondarrutarras. Y para elevar la temperatura al rojo vivo, la fiesta comenzará contendiendo Ubilla I (la revelación y la esperanza) y el guetariano Altuna (el de las bielas de acero Siemens) contra Mallavia (el "basurde" de Santa Marina) y Chapasta (el doctor en ciencias pelotísticas).

No queremos faltar a la lista. Por otra parte, Patxiko y Chomiñ no me dejan en paz desde ayer. "Oye, Shantí: Aunque mañana es día de Todos los Santos, día nuestro, ya sabes, hay taller. Que no nos quiten ni un cuarto de hora de trabajo. Jornal entero. Antes es el devosión que obligasión".

Yo les contesto plagiando a Doña Inés cuando se dirige a Brígida: "¡Ah! Callad, por compasión, que, oyéndoos me parece que mi cerebro enloquece y que estoy ya en el frontón. Vuestra voz ¡ay! me enajena, porque Ubilla me fascina y ese Altuna me alucina... ¡Ay! Llevadme al Astelena".

No tengais cuidado, amigos. Iremos. Perico va a preparar el auto-camión de los días grandes. Ese "Hispano-Suiza" todo nuevo, todo grande y todo reluciente, con un letrero que dice "La Esperanza". Y pararemos, como de costumbre, en las estaciones del camino para recoger devotos y peregrinos. Descuida, Chomiñ: "ya te queparás". Y ¿qué te parece, Patxi, del partido, tú que sabes tanto y no aciertas nunca?

—Pues mira, Shanti: ya sabes, yo en caso de duda me inclino siempre por el lado de la juventud. ¿Cómo van a ganar, pues, a Ubilla I, que ya viene, como tú dices, por el camino fenomenal, y a Altuna, que también otro cronista llamó filomeno y, por lo que a ti se te lee, debe tener piernas que te andan solos dando cuerda?

—Pues mira, Patxi—interrumpe Chomiñ—. Yo, lo contrario de vosotros, siempre estoy por los viejos. Si me das momio, ya te juego por Mallavia y Chapasta. Menudos galápagos son éstos para dejarse ganar así como así.

—Ya encontrarás, Chomiñ, ocasión de jugar en Astelena. Porque yo creo que el momio va a salir muy en favor de los jóvenes—digo yo.

—Y habla tú, ¿por quién te gusta, pues?—me dicen a coro Patxi y Chomiñ.

—A mí no me hableis de decir nada. Ya me he cortado la coleta. Porque si digo cara, sale cruz, y si digo cruz salgo de todas maneras crucificado. Basta que yo dijera que van a ganar Ubilla y Altuna para que luego pierdan. Y no quiero echarles las maldiciones. De todos modos, sí se puede asegurar que algo grande vamos a ver hoy en Eibar. Mallavia se va cada día más acomodándose al puesto de delantero y acabará por ser de los de la Liga. serie A. Y Chapasta, ya sabeis lo que les hace padecer a los delanteros jóvenes y todavía no hechos al txoko y a la arrimada desigual y envenenada que tan bien sabe tirar Romano. Chapasta, y en Eibar, ¡ahí es nada!

—Y del desafío de durangueses y ondarreses, ¿qué hay?

—Pues hay... Que a última hora, como consecuencia de una prueba de manos que ayer tarde hizo el ondarrés Badiola (Mantxua), resulta que no se la ha sanado la izquierda, que es la única mano que tiene, y que el desafío de durangueses y ondarreses que tanto ruido había metido, sobre todo entre tabiratarras y ondarreses, se ha suspendido para cuando al tal Badiola se le cure la mano. De modo que ahora, en lugar de este aplaudido manco, jugará su paisano el Chiquito de Ondárroa, o sea: serán Piedra y Calzada, de Durango, contra Aulestiarte y el Chiquito de Ondárroa, de Ondárroa.

—Así y todo yo estoy por los durangueses. Pepe Calzada ha hecho muy buenos juegos en Eibar. Ese Calzada calza mucho—dice Chomiñ.

—Pues yo voy por Aulestiarte, que saca bien y me se está figurando que hoy va a sacar todo el juego del fondo del haúl, y por ese gran pelotari Iturriza, que está en todas partes, y es una lapa asegurando—replica Patxiko.

—Pues yo no digo nada hasta la noche, hasta saber lo que me dice el tanteador, "el sabio". Bueno, ya sabéis, Chomiñ y Patxiko: "La Esperanza" nos llevará esta tarde a la villa armera. "La Esperanza" nos acompaña; que no la perdamos de vista después, y que volvamos sobre ella montados, muy alegres y triunfadores. Amén.

Ondárroa y noviembre. *Shanti.*

EN EL FRONTON MODERNO

El partido a pala.—Un partido de leves vueltas, tranquilo, apacible, como para presenciarlo y actuar con la placidez de un perfecto burgués, sin sobresaltos que terturben la digestión. Izaguirre (que reaparecía tras sus actuaciones en el Euskalduna) y Lejona, rojos, jugaron contra Solozábal y Pasay, azules, sacando los delanteros del once y medio y del once, respectivamente. Dinero a la par.

Después de igualarse los bandos en los tantos 1, 2, 3, 5, 6 y 8, salieron por delante los de la faja colorada colocándose en 16 por 11. Pero se afianzaron los contrarios, redujeron la distancia y tras una persecución algo interesante consiguieron el empate en el tanto 28. Nuevamente avanzaron Solozábal y Pasay, cuyo juego no podían contrarrestar los que antes sacaron cinco tantos de ventaja, y ganaron los azules el partido cuando los rojos, Izaguirre y Lejona, tenían apuntado el tanto 36.

Hubo competencia entre los pelotaris hasta entrar en la tercera decena, porque los cuatro palistas jugaban bastante bien. Y decimos bastante bien porque Solozábal comenzó a jugar sin conseguir empalar. Luego, sí, se aseguró y jugó bien. Su compañero Pasay no hizo grandes cosas, jugó bastante vulgarmente, pero su colaboración fué preciosa para alcanzar la victoria.

Los vencidos empezaron bien, con deseos de ganar, con voluntad, pero les entró la desgracia y fueron derrotados.

El partido a remonte.—Ostolaza y Altuna jugaban contra Salaverría II y Arámburu, con saques respectivos del diez y medio y once y medio.

También éstos empataron en los tantos primeros del encuentro: 1, 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 13 y 14. Se adelantaron Ostolaza y Altuna, que alcanzaron cinco tantos de ventaja (21-16) para ser alcanzados en el tanto 22, registrándose nuevos empates en el 23, 24 y 25. Ya de aquí salieron francamente por delante los azules, Salaverría II y Arámburu, quienes, a pesar de la gran diferencia de saque vencieron a sus contrarios dejándoles en el tanto 35.

De los vencedores, Salaverría fué quien desarrolló juego más regular. En todo momento se mostró incansable y voluntarioso para alcanzar la victoria.

Bien es verdad que tuvo un excelente compañero, quien a pesar de que comenzó mal, por estar bajo de juego, rectificó, se afirmó y realizó luego una muy buena labor.

Ostolaza, el delantero vencido, puso gran voluntad, como siempre y hubo momentos en que dominó al contrario; pero hubo de sucumbir porque Salaverría II y Arámburu son mucha pareja. La zaga roja era fragil y aunque el delantero Ostolaza, en su empeño de no ser vencido, cubría mucha cancha y entraba a muchas pelotas, cuando "hay agujero" en la zaga, no se pueden ganar partidos.

No queremos decir con ésto que Altuna estuviera mal, no; el muchacho jugó con gran voluntad, pero le falta algo todavía para poder contrarrestar el juego de algunos contrarios.

Y este partido, sin ser de emoción, fué interesante.

Los partidos de hoy

A remonte.—Hoy se juega un partido que se nos antoja muy interesante: Mina y Zabaleta contra Echániz e Iturain, los ex invencibles que, estamos casi seguros, tratarán de sacarse la espina que se les quedó clavada con la derrota del domingo pasado. Ellos por el interés de vencer para recuperar su prestigio y Zabaleta para mantenerse en su puesto de vencedor de los ex invencibles, darán ocasión a que presenciemos un gran partido. Esto contando con que Mina también se dé cuenta de que es pelotari de primera fila y que tiene la obligación de defender el color rojo como Zabaleta, con los mismos entusiasmos.

¿Serán nuevamente vencidos Echániz e Iturain? Difícil lo vemos, pues estos dos muchachos que en todo momento ponen todo su entusiasmo en la pelea saldrán hoy dispuestos a vender cara la derrota. Pocas horas faltan para que salgamos de duda y veremos quiénes son los invencibles en este encuentro.

A pala.—Izaguirre y Lejona contra Azurmendi I y Pasay.

FEDERACION GUIPUZCOANA DE PELOTA

Atendiendo desseos expuestos oportunamente, la Junta Directiva de esta Federación en su última reunión adoptó los siguientes acuerdos:

Prorrogar hasta el 15 del presente mes el plazo hábil para la presentación de fichas de jugadores que deseen renovarlas por sus antiguos clubs, y de loh nuevos jugadores que deseen federarse.

—Mantener la fecha de fin de octubre como término del plazo para el traspaso de jugadores de un Club a otro.

—Admitir hasta el 15 de noviembre la inscripción de parejas que deseen participar en los próximos campeonatos.

—Y, por último, no admitir en los citados campeonatos a los clubs que no se hallen al corriente en sus cuentas con esta Federación al momento de hacer la inscripción.

San Sebastián, 31 de octubre de 1929.—El secretario.

EN PAMPLONA

PAMPLONA, 31.—En el partido de pelota jugado ayer en el frontón Euskal-Jai, Guelbenzu y Patricio vencieron por cuatro tantos a Arce y Ezponda.

EN BILBAO

BILBAO, 31.—Resultados de los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna:

Chiquito de Gallarta y Abásolo vencieron por nueve tantos a Zárraga y Unamuno.

—Chistu II y Zornoza perdieron por doce tantos ante Orúe y Campos.

Frontón Astelena de Eibar

La Empresa de este frontón ha organizado para hoy, viernes, festividad de Todos los Santos, y para el domingo, día 3, los siguientes partidos de pelota a mano, que darán comienzo, los dos días, a las tres y média de la tarde:

Primer partido: Ubilla (el futuro fenómeno) y Altuna contra Mallavia y Chapasta, sacando los delanteros del tres.

Segundo partido: Piedra y Calzada (durangueses) contra Aulestiarte y Chiquito de Ondárroa (ondarreses.)

Día 3.—Mallavia y Altuna, sacando del uno, contra Zabala y Chapasta, del tres.



Mañana, SABADO — En el PRINCIPE

"Los naranjales"

del maestro Balaguer

Patentes de invención

Marcas de fábrica Nombres comerciales Tramitación de expedientes en el Comité regulador de Industrias y toda clase asunto en oficinas y centros oficiales de Madrid V. de Vega Fuenterrabía. 3 Telf 14-048

OPORTUNIDAD DE NEGOCIOS

Por ausencia forzosa, daré en condiciones comercio de ultramarinos, esquina céntrica, con muy buena clientela.

Urgente realizar

Razón en esta Administración.

PHILIPS RADIO

EL APARATO MAS PERFECTO LANZADO

hasta hoy al mercado es el receptor de enchufe a luz

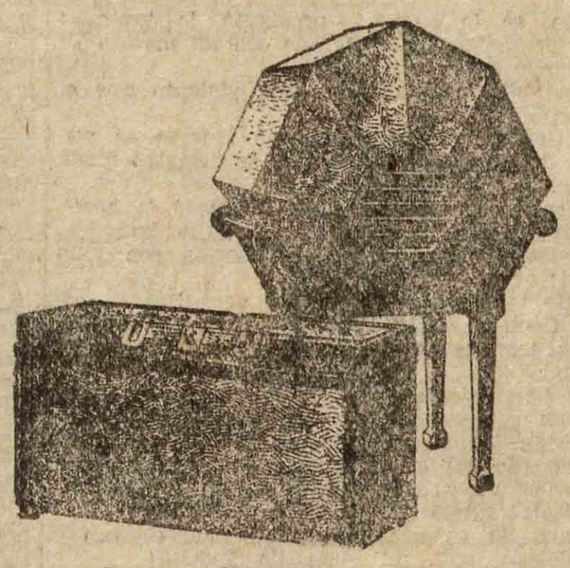
PHILIPS, tipo 2511

Con el movimiento de una sola palanca se reciben ondas cortas y ondas largas y se dispone como amplificador gramofónico

SELECTIVIDAD

POTENCIA EXTRAORDINARIA

PUREZA DE REPRODUCCION



Receptor PHILIPS, tipo 2511 y altavoz dinámico nr. 2011

De venta en "RADIO EASO" - Antonio Recio, Peña y Goñi, 1, San Sebastián

BUICK

SEÑORES PROPIETARIOS DE COCHES

BUICK

PARA SUS REPARACIONES DIRIJANSE AL CONCESIONARIO DE LA MARCA

Leoncio Garnier

Calle Iparraguirre

Teléfono 1-14-04

Stock de piezas de recambio

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

Del Municipio y de la ciudad

HOY REGRESARA EL ALCALDE

El alcalde interino, señor Orueta, no tenía noticias que comunicar a los periodistas.

Hoy se espera que regrese el alcalde señor Beguiristain, de Madrid, para asistir a la misa de réquiem que se celebrará en Santa María, dedicada por la entidad artística "Saski-Naski" en memoria del finado maestro Esnaola.

COMISION PERMANENTE

La reunión semanal de la Comisión Municipal Permanente, que debía celebrarse hoy, viernes, con motivo de la fiesta de Todos los Santos ha sido aplazada a mañana, a las doce del día.

El orden de la sesión es el siguiente:

Jornales y cuentas.—Relación semanal.

INFORMES

De la Comisión de Hacienda.—Proponiendo se adjudique el concursillo de colocación de cocinas en la nueva Pescadería.

—Idem el nombramiento de dos vigilantes de Arbitrios.

—Idem se admitan ofertas para el suministro de material de oficinas necesario en las dependencias de Arbitrios.

—Idem se admitan ofertas para suministro de material de oficinas necesario en las dependencias de la Intervención de Arbitrios.

—Idem se conceda una subvención a la señora viuda de Berriatúa.

De la Ponencia de Fomento.—Proponiendo el nombramiento de varios músicos para la Banda municipal.

—Proponiendo el nombramiento de Tribunales para las plazas vacantes en el Conservatorio municipal de Música.

De la Ponencia de Instrucción.—Designando el joven que ha de disfrutar la beca "Reina María Cristina" para estudios de Segunda Enseñanza.

—Designando el joven para disfrutar la beca de una carrera científica o literaria.

De la Comisión de Ensanches. — Proponiendo se conceda al marqués de Cortina la correspondiente autorización para construir, con las restricciones que se señalan, un pabellón destinado a garaje en terrenos sitos en la manzana emplazada entre las calles números 1 y 2 del plano de Ensanche del Antiguo.

De la Ponencia de Obras.—Proponiendo se autorice a los señores Martínez Iturralde y Mendía, elevar el actual muro de cierre lateral izquierda de la fábrica de Tabacos.

—Proponiendo se faculte a don J. Buruaga construir en su casa número 6 de la calle de la Escolta Real una pérbola y varios miradores.

—Idem se conceda a don Antonio Zaldúa, permiso para construir una casa de campo en terrenos de Marrichipi (barrio de Eguía.)

—Idem se conceda autorización para suministro de carbón para la calefacción del Palacio de Justicia.

—Idem se adopte acuerdo en relación con el anuncio inserto en el "Boletín Oficial" referente a aprovechamiento de marismas junto al puente de piedra de Loyola.

Casa de Maternidad María Cristina

CONCURSO DE OBRAS

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de esta ciudad saca a concurso las obras generales de construcción de una Casa de Maternidad en terrenos de Aldacoenea, de esta ciudad.

Las proposiciones se presentarán en las oficinas de la Caja de Ahorros (Guetaria, 11), antes de las doce del día 4 de noviembre próximo, y en las citadas oficinas se hallan de manifiesto los planos, presupuesto y condiciones.

San Sebastián, 17 de octubre de 1929.—El alcalde - presidente, **José Antonio Beguiristain.**

NOTICIAS

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos. — Rosa Veiga Daguerre, José Jiménez Sagarna, José Zabaleta Labandibar, María Erozain Azparren, María Goicoechea Ibarburu, Santos Elvira Bujanda.

Defunciones. — Luz Pérez Losada, María Jesús Pascual Morenos.

¿Quiere usted ser piloto aviador?

Un modo sencillo es hacerse ANTES Mecánico de Aviación.

El Estado le costeará a usted la enseñanza de Mecánico y de Piloto, pagándole al mismo tiempo buenos jornales.

Siendo Mecánico tendrá derecho preferente a ingresar en el curso de Pilotos.

Se amplía el plazo de admisión de instancias hasta el día 14 de noviembre.

Para informes, dirigirse a la Escuela de Mecánicos de Cuatro Vientos o cualquier dependencia de Aviación.

Para cursar la instancia pida usted impresos, que le serán facilitados por correo.

Nombres comerciales

Las personas o entidades propietarias de nombres comerciales están hoy obligadas, por virtud de la nueva Ley de Propiedad Industrial a declarar, so pena de perjuicios, si dichos nombres han de considerarse como Nombres comerciales o como Rótulos de establecimientos.

La Agencia Agustín Ungría (plaza Encarnación, 2, Madrid) contesta rápidamente cuantas consultas recibe y se encarga de la gestión de Nombres, Rótulos, Marcas, Patentes, etc., etc.

Para saber medios de prosperar industriales y comerciantes, pida usted gratis EL FOMENTO.

BANDA MUNICIPAL. — Programa de las obras que ejecutará hoy, a las doce del mediodía:

1. "Flor de España", pasodoble.—Miranda y Parys.
2. "Una noche en el monte Pelado". — Mussorgsky.
3. "La alegría del batallón", fantasía. — Serrano.

DONOSTI-ZARRA. — Mañana, sábado, tendrá lugar la velada cómico-infantil anunciada. Se representarán las siguientes obras: «Amor pasado por agua», original de don Luis Ureña; «El bigote rubio» y «Los de Badajoz». En todas ellas las señoritas que componen el Cuadro artístico de esta Sociedad hacen una admirable labor, así como los aficionados del mismo.

Se repartirán caramelos a los niños, exigiéndose que éstos vayan acompañados de sus respectivos padres o familiares.

—Domingo próximo, gran baile con «jazz-band».



CHOCAN UN TRANVIA Y UNA CAMIONETA. — En la calle Matía, del barrio del Antiguo, el tranvía de la línea de Tolosa chocó contra una camioneta automóvil, sobre la que se acababan de cargar muebles del traspaso de un piso. Parte del mobiliario cayó al suelo y sufrió desperfectos de importancia, así como la camioneta.

DE UN ROBO COMETIDO EN IRUN. — Días pasados dimos cuenta de haberse cometido un robo en la fonda de la estación de Irún, donde el ladrón o ladrones se llevaron 75 pesetas de la caja registradora y varias botellas de licor. Como presunto autor fué detenido Serafín Vázquez, que ha sido puesto en libertad, por comprobarse que el día en que se cometió el robo en Irún él se encontraba en Pasajes, donde trabaja como obrero, así al menos nos comunica el interesado en carta que recibimos ayer.

BOLETIN METEOROLOGICO (día 31).—Altura barométrica reducida a 0° y en m/m.: nueve de la mañana, 764'6; siete de la tarde, 762'5. Temperaturas centesimales: máxima, a la sombra, 15'0; mínima, 8'6.

"La Voz" en Villabona

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Con asistencia de los concejales don Juan Bautista Cuevas y don Rafael Garayalde y bajo la presidencia del alcalde, don Juan Barbé, celebró reunión ordinaria semanal la Comisión Permanente.

Leída el acta anterior, quedó aprobada.

—Se acuerda la exclusión del alistamiento para 1930 de los mozos Ignacio Barrena Subijana y Justo Ignacio Quiles Alústiza, por gozar de derecho preferente San Sebastián y Villafranca, puntos donde residen, respectivamente, dichos mozos.

—Idem contribuir con 50 pesetas a la suscripción abierta en homenaje al ministro de la Gobernación

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" —— :: —— URBIETA, 13

—Idem que, dentro de lo presupuestado, se celebren las fiestas de costumbre por San Martín en el barrio de Amasa.

—Idem cobrar un canon de cinco pesetas por año a don Fernando Garmendia, por la «borda» construída cerca de la cantera de «Ubeun».

—Idem sacar a subasta la casa donde vivió últimamente don José Ignacio Yarza (q. e. p. d.), con las huertas y demás pertenencias, sin entrar en el pinar, en la cantidad de 50 pesetas al año, a condición de que la conservación de la referida casa corra a cuenta del inquilino.

—Idem evitar el enturbiamiento de las aguas del manantial «Aran - Erreka», mediante la colocación de filtros.

—Se aprobaron dos cuentas, que importan 44'30 pesetas.

—Finalmente, se entera la Comisión de que en el sorteo de materiales para lanzas de carro y accesorios, verificado el domingo pasado, se obtuvo una recaudación de 118'50 pesetas.

Y se levantó la sesión.

NATALICIO

Ha dado a luz una niña la joven esposa de nuestro amigo don Agustín Sasiaimbarrena.

Nuestra enhorabuena. — C.

Sociedad Fomento de San Sebastián

Se pone en conocimiento de los señores accionistas que a partir del día 4 del próximo mes de noviembre se pagará en las oficinas de los señores Brunet y Compañía el cupón número 13 de las acciones de esta Sociedad, de un 6 % del capital y libre de impuestos.

San Sebastián, 31 de octubre de 1929. — El secretario general, *José G. Gaytán de Ayala.*



1 de noviembre. Núm. 25.

Los crímenes de :-: la ambición :-:

por XAVIER DE MONTEPIN

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA

—¡Un hombre que quiere perderle!—repitió el viejo trapero—. ¿Estás segura?

—¡Demasiado, por desgracia!

—¿Y quién es ese individuo? ¿Cómo se llama ese títere que se permite desviar a mi sobrino de sus deberes de obrero honrado y de buen marido, haciendo llorar a su esposa?

—¡Ah! le conoce usted perfectamente... porque es de la familia...

—¡De la familia! ¡Es posible! ¿Cómo se llama?

—Pablo Beraud.

El trapero hizo un gesto de estupor.

—¡Qué estás diciendo!—exclamó—. ¡Pablo... mi otro sobrino!... ¡Esas son tonterías tuyas!

—No, tío mío, es la verdad.

—¿Y qué va a sacar ese animal con sembrar la discordia en tu casa? Para hacer lo que tú dices algún motivo tendrá.

—Le ruego que no me pregunte nada, tío, porque ni puedo ni debo contestarle; pero le juro que Pablo Beraud es un infame... La paz de nuestro matrimonio ya la ha perdido, y ahora perderá a Eugenio... El marido a la cárcel y la mujer al Sena. Eso es lo que pretende de nosotros.

—¡Poco a poco!—exclamó Pedro Beraud—. ¡Eso no sucederá así, sobrina! Yo me encargo de arreglarlo: de primera intención, le romperé una costilla a Pablo Beraud, por muy sobrino que sea también... y en cuanto a tu marido, yo le cantaré la cartilla. ¡Alto ahí, te digo! ¡Pues no faltaba más!... ¡Esto se ha de acabar!

Y el tío Beraud, rojo de ira, tartamudeaba por lo de prisa que quería hablar.

En aquel momento sonó con violencia la campanilla de la puerta.

—¡Es él, querido tío... es él!—dijo Victorina temblando de pies a cabeza—. ¡Oh, tenga usted calma, por Dios!

—¡Calma!—replicó el viejo trapero—. ¡Ya verás!

—Tío, se lo ruego...—prosiguió la joven—; tenga presente que si disputa con mi marido yo seré luego quien pague...

Oyóse otro campanillazo más violento que el primero.

La florista, sin poder apenas tenerse en pie, llena de emoción y de terror, se arrastró hasta la puerta y la entreabrió.

El encuadernador, con un puntapié la abrió de par en par, y entró con el ceño fruncido, las miradas furibundas, exclamando con tono brutal:

—¡He tenido que llamar dos veces!

La florista sintió aumentarse su espanto al ver la terrible expresión del semblante de su marido.

Las herramientas que llevaba en la mano la hicieron comprender lo que había ocurrido.

Loiseau las arrojó en un rincón y entró en el aposento donde se hallaba Pedro Beraud.

Operóse un brusco cambio en su semblante.

—¡Hola! ¿Está usted aquí, querido tío?—dijo tratando de sonreír, lo que no consiguió por completo—. ¡Ah, mi buen tío Beraud!

Y tendió la mano al trapero.

Este metió la suya en el bolsillo replicando:

—No puedo estrechar tu mano.

—¡Ah! ¡bah! ¿Y por qué, tío?

—¿Por qué? Vas a oirlo... Porque eres un gandul, un pillo, un borracho, un indecente: porque haces desgraciada a tu mujer; porque siempre estás en las tabernas en vez de ir al taller; porque pasas las noches fuera de casa, y en lugar de traer, como es debido, el dinero que ganas, a tu mujer, lo derrochas con bribones, peores casi que tú, entre los cuales hay uno a quien he de contarle yo un cuento, porque es la desgracia de la familia... ¿No querías saberlo? Pues ya estás enterado. ¿Estás contento?

En las disposiciones morales en que se hallaba el encuadernador, bien poco se necesitaba para excitarle en demasía. Las palabras del viejo trapero le exasperaron, y Victorina, que lo comprendía, en vano hacía señas a su tío a fin de contenerle.

Eugenio Loiseau, fuera de sí, echando espumarajos por la boca, y con el puño levantado, se dirigió hacia su mujer.

—¡Es menester que vayas ahora en busca de tus parientes para contarles lo que pasa entre nosotros!—dijo con voz ronca—. ¡Ah, bribona, bribona!

Su puño iba a caer sobre la infeliz florista, mas el trapero se interpuso entre Loiseau y Victorina, exclamando:

—¡Mal hombre!... ¡granuja! ¡No te da vergüenza! ¿No faltaba más, sino que por añadidura de lo que estás haciendo, la pegues!

—Eso no es cuenta de usted, tío, y le ruego que no se meta donde no le llaman.

—¡Pues yo sí creo que es cuenta mía, pepitl! ¡Haces llorar a tu mujer!... ¡La vas a maar a disgustos y encima la quieres pegar, como un verdadero bruto que eres!... ¡Eso no puede seguir así!... Tu mujer es mi sobrina, yo la defiendo, metiéndome precisamente donde el deber me llama.

—¡Aquí no tiene usted deberes ni derechos que valgan, viejo loco!—gritó el joven, que había llegado al paroxismo del furor—. ¡Ah, con que viene usted a mi casa a fastidiarme con sus tonterías y pretende que me calle y le dé también las gracias? ¡Vaya, vaya, tío, ya está usted demás aquí! ¡Márchese ligero si no quiere que le tire por las escaleras abajo!

—Tío—balbució Victorina alargando hacia el trapero sus manos suplicantes—, dígale usted, por Dios, que no he ido a buscarle y que nunca me he quejado de él...

Pero Beraud no tuvo tiempo de contestar.

—¡Por vida de...!—aulló el encuadernador dirigiéndose a su mujer—. ¡Quizá no serás tú tampoco la que ha ido esta mañana a la puerta del taller a espiarme, preguntando a mis compañeros y haciéndome pasar por un cualquiera!...

—Estaba inquieta por ti... Temía que te hubiera sucedido alguna desgracia...

Pero Beraud empezaba a comprender que había tomado mal camino.

—Vamos, Eugenio—dijo en tono conciliador—, todo pecado merece perdón, ¿no es cierto?... Hace un momento estuve tal vez un poco fuerte... pero es que me apena ver cómo se llevan ustedes... En el fondo eres un buen muchacho... Eso mismo me decía Victorina cuando tú llegaste... Lo que sucede es culpa de los que te aconsejan mal...

—¡Nadie me aconseja ni bien ni mal!—replicó brutalmente el encuadernador—. ¡No necesito ni consejos ni censura! ¡Soy libre y dueño de mí mismo! ¡Hago lo que me da la gana y le ruego que me deje en paz! ¡En cuanto a ti—añadió dirigiéndose a Victorina—, acuérdate que te he de hacer pasar por un camino que no te ha de gustar ni pizca!... ¡Ya verás! ¡Para empezar, toma!

Y acercándose a su mujer, le cruzó la mejilla con un bofetón.

Victorina lanzó un grito de dolor, seguido de un prolongado sollozo.

Pedro Beraud se precipitó de nuevo sobre su sobrino.

—¡Ah, canalla; pegas a tu mujer!—exclamó cogiéndole por la garganta.

Un empujón le bastó al encuadernador para

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

PRECIO POR INSERCION -- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON. -- 1,25 PESETAS --

ADMITO huéspedes; casa moderna, soleada, habitaciones exteriores, buen trato. Paseo Colón. 5, primero, derecha

AGENCIA B. Pastor, necesita doncella París, 25 años, repostera, sabiendo coser; dispongo plaza institutriz, francesa.

AGENCIA B. Pastor, ofrece plazas doncellas, sabiendo obligación; dispongo chicas sencillas para todo.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALQUILASE espacioso segundo piso, izquierda, calle Mayor, 85 pesetas mes. Informarán: Calle Mayor, 21, portería.

ALQUILASE gran local, propio almacén o garaje, piso firme, unto estación Amara. Autonomía, 7.

ALQUILASE habitación amueblada, amplia, precio insignificante. San Marcial. Informarán en esta Administración.

ALQUILANSE pisos hermosos, baratos y soleados en Ategorrieta. Informarán: paseo de Colón, 21, tercero, derecha.

ALQUILO hermosa habitación amueblada, con pensión o sin ella; sol. baño, ascensor, económica. Usandizaga, 17, 5.°, izquierda.

ALQUILO planta baja y bodega, barato. Calle Zubieta, 11, tienda.

APARATO radio "Lewi" 8 lámparas, cambio o vendo en inmejorables condiciones. Prim, 37, cuarto.

BASCULAS de ocasión, de hierro, para 1.500 kilos, se venden. Razón: Calle Francisco Andonegui, 49 (carretera S. Pedro), ferretería.

CABALLO, se vende por 50 ptas., toda prueba, acostumbrado tiro de carro. Informarán: Príncipe, 7, bis, carbonería.

CALDERA vertical, se vende a precio muy reducido. Fábrica Niessen.—Rentería.

CASA poca familia cede una habitación, derecho cocina, luz y agua, por 25 ptas. Casa Iturroga, primero, A. (Ategorrieta.)

CASAS pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CONTABLE tomaría por horas o fijo; poco trabajo. Indispensable indicar pretensiones y conocimientos. Dirigirse a R. S. a LA VOZ.

CHICO, de 15 a 16 años, hace falta para encargos. Usandizaga, 12, droguería.

DESEA el mejor carbón, que sea de duración "Trust Minero". Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

DOÑA ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, segundo, izquierda.

"EL VOLCAN". Pida Sra. los mejores carbones para cocina, calefacción, chimeneas, estufas y braseros. Príncipe, 7, bis. T. 10.746.

FAMILIA particular tomaría un huésped, pensión completa 5 ptas., 2.° piso, cuarto baño, teléfono y ascensor. Razón esta Admón.

GRATIS habitación y cocina a chica o viuda, por labores, 2 horas tarde y media mañana, libre para ganar. G. Jáuregui, 7, 1.°, izq.

HACE FALTA buena oficiala o aprovechantas de sastre. San Bartolomé, letra Q, cuarto, izquierda.

HACEN FALTA maquinista y aprendiza para trincheras. Plaza de las Escuelas, 3, quinto, izquierda.

MECANOGRAFA, práctica correspondencia francesa, hace falta. Escrito referencias y pretensiones a iniciales C. P. a esta Admón.

MAGNIFICO piso amueblado; ascensor, baño, lavadero, calefacción y gas, 150 ptas. mes; otro mayor. Paseo Salamanca, 11.

MECANOGRAFO, práctico correspondencia francesa, hace falta. Escrito pretensiones a iniciales C. P. a esta Administración.

MUCHACHA para todo, hace falta. Loyola, número 1, primero.

NEGOCIANTE maderas por mayor, desearía relacionarse representante importantes casas del extranjero. Escribid a A. S. a esta Admón.

OCASION. "Singer" buenas, baratas y para sastres; todas piezas, arreglo gramófonos y compro papeletas. P. Escuelas, 1. Vaciador

OCASION. Se venden tres calderos de asfalto a precio económico. Informarán en esta Administración.

OCASION. Torpedo "Peugeot" 5-HP., 4000 k. recorridos. Se ofrece garantizado toda prueba, en 3.000 ptas. Apellániz (Agencia). Eibar.

OFICIAL de sastre, se necesita. Casa Cortés. Pasajes-Ancho.

PRENSAS de Husillo, poco usadas, se venden muy baratas. Fábrica Niessen.—Rentería.

SASTRA. Se arreglan y se da vuelta a gabanes y trajes caballero a precios económicos. Fermín Calbetón, 5, quinto.

SE ALQUILA bonito piso muy soleado; baño, ascensor, gas, 80 ptas., y cuarto para guardar muebles. 20 ptas. Bermingham, C, portería.

SE ALQUILA en villa Lucía, barrio Loyola, un 2.° piso; cuatro habitaciones, cuarto de baño, huerta y gallinero, en 70 pesetas.

SE ALQUILA gabinete amueblado, económico, junto a la Avenida. Dirigirse a esta Administración.

SE ALQUILAN gabinetes con muebles o sin ellos. San Marcial, 10, tercero.

SE ALQUILA local propio para taller pequeño. Informarán: Particular de Arroca (fábrica de baldosas.)

SE ALQUILA piso pequeño con cuarto de baño, soleado. Plaza Centenario, 5, entresuelo.

SE ALQUILA un gabinete sin muebles, económico. San Bartolomé, letra P, cuarto, derecha.

SE DAN VUELTA a trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas, y se planchan trajes. Calle Easo. 19, segundo, izq.

SE DESEA de ocasión dormitorio con dos camas. Razón en esta Administración.

SE DESEAN huéspedes estables en casa de poca familia. Moraza, 5, quinto, centro; hay ascensor.

SE NECESITA una buena oficiala de sastre. San Vicente, 5, cuarto.

SE NECESITA una muchacha que sepa coser. Miracruz, 10, cuarto, izquierda.

SE NECESITA una criatura para criar en casa, buena leche. Razón en esta Admón.

SE NECESITAN aprovechantas de trincheras. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

SE OFRECE chófer para camioneta o particular. Informarán en esta Admón.

SE OFRECE señora formal para portería. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA la tienda de la calle Alfonso VIII, 5, con o sin existencias, por no poder atenderla; se da barata. Casa compra y venta

SE VENDE cafetera, tres cuerpos, en 200 pesetas. Razón: "Bar Rivera". (Antiguo.)

SE VENDE coche de niño, nuevo, barato, y un hermoso contrabajo, de ocasión. Calle San Juan, 8, cuarto, izquierda; de 10 a 2.

SE VENDEN cuatro bocoyes vacíos, de vino. Informarán: "Bar Rivera". (Antiguo.)

SE VENDE una camioneta seminueva, marca "Dodge", por no poderla atender. Para informes: Garaje San Sebastián.

VENDESE de ocasión máquina bobina central "Singer", como nueva, y otra de mano San Martín, 6, entresuelo.

VENDO cadena latón para estantería, y alquilo habitación interior. San Francisco, 2, primero, izquierda.

AUTO-CARS A IRUN

- Partido REAL SOCIEDAD - REAL UNION -

Saldrán hoy, viernes, dos y cuarto tarde, Oquendo, número 10. Regreso, media hora después del partido. — Precio: 3'50 ida y vuelta.

OQUENDO, 10 — EXPOSICION FIAT — TELEFONO 1-01-05

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones registradas

Bolsa de Madrid

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4°/o	75,10
Exterior 4°/o	83,90
Amort. 4°/o viejo	76,25
» 5°/o 1920	93,00
» » 1926	100,00
» » 1927 exento	100,00
» 5 °/o 1927 con imp.	87,80
» » 1928	90,15
Deuda Ferroviaria 5°/o	100,00
VALORES ESPECIALES	
Cédul. B.° Hipot.° 4°/o	94,00
» » 5°/o	97,70
» » 6°/o	108,90
Cédul. Argentinas 6°/o	2,99
ACCIONES	
B.° de España	577,00
» Central	184,00
» Hispano Americ.°	296,00
» Español de Crédito	480,00
» Hipotecario	480,00
» Español Río Plata	256,00
Duro-Felguera	94,50
Tabacos	929,50
Minas del Rif	550,00
Ferrocarril del Norte	572,00
» Alicante	554,00
Metro Alfonso XIII	177,00
Azucareras preferentes	160,00
» ordinarias	68,00
Explosivos	1.72,00
Hisp.° Amer.° Elecdad.	630,00
Mengemor	290,00
Hidroeléct.° Española	214,50

Bolsa de New York

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6°/o 1955	101 1/4
Cánada 5°/o 1952	101 1/2
Chile 8°/o 19 4	101 0/0
British 5 1/2°/o 1957	104 0/0
Holanda 6°/o 1954	
Noruega 6°/o 1944	102 1/2
Suiza 5 1/2°/o 1946	102 0/0
ACCIONES	
American Smeltin	88 0/0

Bolsa de París

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4°/o	505,00
Deuda Fran.° 3°/o	77,65
» » 4°/o 1918	94,05
» » 5°/o 1920	104,60
» » 6°/o »	105,15
» » » 192	107,05
ACCIONES	
B.° de Francia	21450,0
Crédit Lyonnais	9825,00
B.° Francés Río Plata	1910,00
M. Z. A.	1920,00
Río Tinto ordinarias	6900,00
De Beers	1350,00
Goldfields	950,00
Tharsis	555,00
OBLIGACIONES	
Crédit Nafiol. 5°/o 1919	580,00
» » 6°/o 1925	537,00
F.C. Norte Esp.° 3°/o 1.°	1274,00
» M. Z. A. 3°/o 1.°	1238,25

Bolsa de Londres

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 °/o	68 0/0
Consolidado 2 1/2 °/o	54 1/2
War Loan 5 °/o 1929-47	100 1/4
Funding Loan 4°/o 1960	86 5/8
Victory Bonds 4°/o	92 0/0
Japón 4°/o 1905	96 1/2
» 5°/o »	87 0/0
ACCIONES	
Río Tinto	47 1/2
Royal-Dutch	51 5/8
Shell Transport	4 1/2
Mexican Eagle ords	0-16-4
OBLIGACIONES	
Cédul. Argentinas 6°/o	4 41/

Bolsa de Bilbao

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4°/o	75,15
Amortizable 5°/o 1927	100,15
Ayunt.° de Bilbao 5°/o	95,00
ACCIONES	
B.° de Bilbao	9110,00
» de Vizcaya	2050,00
» Urquijo Vascong.°	987,50
Sota y Aznar	1940,00
Naviera Mundaca	110,00
» Guipuzcoana	130,00
» Vascongada	490,00
Marítima Nervión	825,00
» Unión	950,00
Euskalduna	670,00
F. C. del Norte	567,00
» M. Z. A.	532,00
» Vascongados	845,00
» Santander-Bilbao	680,00
» de la Robla	680,00
Altos Hornos	177,00
Basconia	1225,00
Babcock Wilcox	160,00
Constructora Naval	121,00
Hidroeléct.° Ibérica	460,00
» Española	214,00
Unión Eléctr.° Vizcaína	845,00
Electra de Viesgo	465,00
Minera Dicido	1000,00
Minas del Rif	545,00
Minera Sierra Menera	160,00
Explosivos	1160,00
Papeleras	208,00
Resineras	48,00
OBLIGACIONES	
Norte España 3°/o 1.°	71,25
Tudela a Bilbao 5°/o	98,00
Santander 1895	80,05
Hidroeléct.° Ibérica 5°/o	90,00

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	27.75	Libras esterlinas	34,30
Liras	36,90	Reichsmark	169,00
Francos belgas	98,95	Pesos argentinos	285,00
Dólares	7,035	Francos suizos	136,40
Pesos Chilenos	0,84		

Cartelera de espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Grandioso programa. Primero, a remonte, Mina y Zabaleta contra Echániz e Iturain; segundo, a pala, Izaguirre y Lejona contra Azurmendi I y Pasay.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Rambal. Compañía de comedias, dramas y obras a gran espectáculo. Tres grandes funciones para hoy, festividad de Todos los Santos: A las cuatro menos cuarto, el drama en siete actos "Don Juan Tenorio"; a las siete menos cuarto, la comedia en tres actos "El tren fantasma"; a las diez y cuarto, "Don Juan Tenorio".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Compañía lírico-española de José Serrano y Eugenio Casals. Tres grandes funciones para hoy, a las tres y media y seis y media de la tarde y a las diez y cuarto de la noche: El cuento militar en un acto, dividido en tres cuadros, "La Alegría del Batallón", y la zarzuela en un acto y tres cuadros "Las Hilanderas".

SALON MIRAMAR — Sesiones cinematográficas para hoy, festividad de Todos los Santos: A las cuatro (infantil), "Noticiario Fox número 13" y la interesante cinta en cinco partes "El Fantasma del Rancho"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Noticiario Fox núm. 13" y la fina comedia en siete partes "Matrimonios a la moderna"; a las diez y cuarto (programa doble), "Matrimonios a la moderna" y la superproducción en ocho partes "Icaros".

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Sesiones cinematográficas para hoy, festividad de Todos los Santos: A las cuatro (infantil), "Bajo el cielo del Colorado" (cómica) y la gran película en cinco partes "Buscando la revancha"; a las seis menos cuarto y siete y media, la sensacional comedia en siete largas partes "El amor y el diablo"; a las diez y cuarto (programa doble), "El amor y el diablo" y la superproducción en seis partes "El desierto de la sed".

TEATRO TRUEBA — Sesiones de cinematógrafo para hoy, festividad de Todos los Santos: A las cuatro (infantil), "El sendero del Oeste", interesante película en cinco partes; a las seis menos cuarto, siete y media y diez y cuarto, la sensacional cinta en diez partes "Los Cuatro Diablos".

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO Cinematógrafo. Sesiones para hoy, festividad de Todos los Santos: A las cuatro (infantil), "Diario Metro núm. 51" y el drama en cinco partes "El demonio blanco"; a las seis menos cuarto y siete y media, "Diario Metro núm. 51" y la gran película en seis partes "El Brujo"; a las diez y cuarto (doble) "El Brujo" y "El demonio blanco".

CAMPOS ELISEOS. :: MARTUTENE. — Gran baile de moda en el salón central, con la orquestina Dorronsoro, con un excelente repertorio. Espléndido ambigú.

Nota.—Las taquillas están en el salón encarnado.

CASINO MONTE IGUELDO. — Hoy, festividad de Todos los Santos, de cinco a nueve de la tarde, gran festival. A las cuatro y media y seis, sesiones de cine, proyectándose la comedia de refinada presentación en seis partes, "La presumida", maravillosamente interpretada por Billie Dove y Lloyd Hughes.

SALON VENECIA :: PASAJES. — Gran festival-baile de cuatro a ocho de la tarde, con una gran orquesta de tangos y fox-trot. Hay contraseñas de salida.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

DANCING LA BOMBILLA. — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8 - UNION RADIO SAN SEBASTIAN — A las siete y media de la tarde: Gran concierto variado. Selección musical de la zarzuela "El Caserío".

"LA PERLA"

dispone de dos amplios salones para los festivales y de dos locales magníficos, montados exclusivamente para ambiguú

SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenéreo

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7 Príncipe, 51, 1.°

— Teléfono 1-32-42 —

Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección indolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Exito garantizado en a forma que se desee.—Angel de Garaizábal, médico. Clínica: Florida 17 VITORIA.

SARNA

CURASE EN 10 MINUTOS sin baño con el acreditado SULFU ETO :-: :-: :-: :-: CABALLERO

De venta en todas las buenas farmacias y droguerías.

EDREDONES MUEBLES LAMPARAS

"LA AMERICA"-Idiáquez, 6

DONOSTIA UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

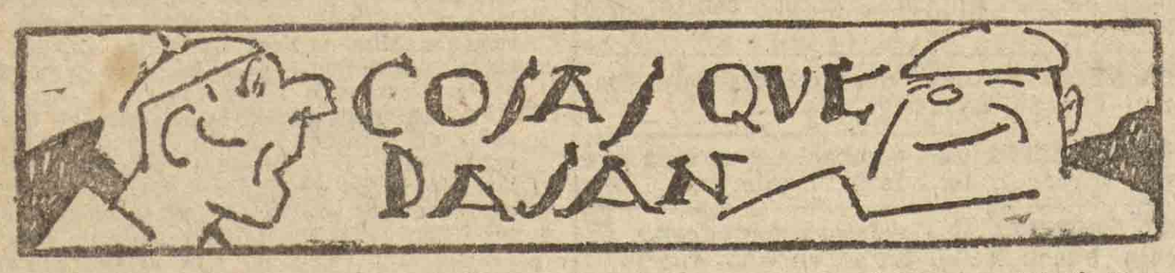
DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En San Sebastián: 3 meses, 6 ptas.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América por Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

Apartado de Correos núm. 44
Dirección telegráfica "VOZ"



Nuestro querido compañero Lagarde tiene un lápiz que es una máquina fotográfica. Mejor aún que una máquina fotográfica, porque éstas son frías y generalmente inexpresivas, mientras que el lápiz de Lagarde tiene la virtud de hacer las fotografías con vida.

¿Ustedes han visto bien ese carro de la recogida de las basuras en un día de viento, que publicaba LA VOZ de anteayer? Pues no hay en ello ni una onza de basura de exageración. Podrá parecer mentira a los que tienen la suerte de no conocer nuestro sistema de recogida de detritus y desperdicios, pero es una realidad más grande que el pánico de la Bolsa de Nueva York.

¡Esas cuatro tablas remendadas y mal unidas; esa basura al descubierto, esparcida por el vendaval..., todo es cierto!

Y para ponerle remedio, para concluir cambiando esos carros rotos y descubiertos por otros que al principio estarán menos rotos y al principio también estarán cubiertos, hemos hecho que se devanen las cabezas todos los técnicos y casi todos los concejales que han pasado por el Municipio de San Sebastián desde hace más de treinta años. Total: para hacer, sino que un poco peor, lo que se hizo bastante bien el año 1912.

¡Gracias a la "fotografía al lápiz" de Lagarde, puede que haya habido señores concejales que se han enterado ahora de que esto de los carros de la basura no puede continuar así!

*

Días pasados se ha celebrado en Biarritz un almuerzo completamente turístico, al que asistieron, por una parte, el alcalde de aquella villa francesa, que antes era rival y ahora es íntima amiga de San Sebastián, y, por otra parte, el alcalde donostiarra, el teniente alcalde que está al frente del C. de A. del T. y un concejal que también forma parte del Comité turístico donostiarra.

Según hemos podido enterarnos, ahora van a ir las cosas completamente en serio. Hasta ahora ha estado todo en un período que pudiéramos llamar de gestación, de preparación; pero ahora se va a comenzar a laborar intensamente, y casi todas las semanas habrá grandes expediciones de turistas ricos, procedentes de casi todas las cinco partes del mundo, que vendrán a visitar la "Côte d'Argent" en todo el perímetro que abarca desde San Sebastián hasta Arcachón, por lo menos.

Hasta ahora no habíamos tomado esto muy en serio que digamos. Hace como cosa de dos o tres temporadas se constituyó un organismo o comité de los Sindicatos de Iniciativas de las poblaciones enclavadas en la "Côte d'Argent". Se celebraron varias reuniones tanto en Biarritz como en San Sebastián, en las cuales y a los postres de los inevitables y obligados banquetes se brindaba por la "confraternité"; se abrazaban los representantes franceses con el señor Pérez Egea y... a la vista han estado los resultados: Un continuo chorreo de turistas que han venido a dejarse los dineros tanto en Biarritz y San Juan de Luz como en San Sebastián, Fuenterrabía, etc., etc.

Pero ahora las cosas van a cambiar radicalmente de aspecto. En el banquete del día pasado en Biarritz se han plantado jalones nuevos, de un resultado verdaderamente positivo.

Se va a celebrar una Asamblea de Sindicatos, que es lo primero que está haciendo mucha falta. Con motivo de esa Asamblea se celebrarán más banquetes de "confraternité". Por lo pronto, uno magno, en Biarritz, y otro, no menos magno, en San Sebastián. Habrá discursos.

En esos discursos se preconizará la necesidad de realizar grandes fiestas a uno y otro lado de la frontera. Estas fiestas tendrán la virtud de alargar la temporada de invierno hasta que comience la del verano, y dilatar la de verano hasta que se dé la mano con la del invierno siguiente.

Inmediatamente comenzarán a notarse los frutos de esta política turística. Nosotros no sabemos cómo van a ser esas grandes fiestas ni quién va a aportar el dinero necesario para hacerlas. Pero de lo que sí estamos seguros es de que vamos a asestar a Suiza un golpe mortal, decisivo.

Precisamente hemos leído días pasados que los hoteleros suizos se han puesto tontos y han acordado colaborar al esfuerzo común, aprovechándolo para ellos solos y haciendo con los turistas el mismo papel que la leyenda tiene asignado a los salteadores de caminos, españoles.

Ello dicen que ha contribuído a que en Suiza y en parte de Francia haya descendido mucho la industria del turismo en esta última temporada. Lo mismo dicen que ha ocurrido en Italia, donde los hoteleros parecen haberse agrupado bajo el mismo lema de "vivos y muertos, todos son nuestros". ¡No cabe duda de que estamos ante la gran ocasión!

¡A ver: que vengan esas iniciativas de los Sindicatos! ¡Que vengan esas grandes fiestas de alargamiento de temporadas! Pero que no se limiten a un "raid" de amazonas entre París y San Sebastián, a cargo de una Agencia!

¡Unos Carnavales que dejen "pequeñitos" a los de Niza!

*

Ayer pudimos convencernos de que hay muchas personas afortunadas que aún disponen de algunas pesetas para guardarlas en las Cajas de Ahorros. En ambas había más "colas" que para sacar localidades el día en que vuelva a torear Belmonte.

¡Congratulémonos, ya que no podamos imitarlas! Porque nosotros somos partidarios del aforismo gitano que dice: "A mí, que me pongan cerca de donde hay". — GORROCHA.

En el Gobierno civil

REUNION DE JUNTAS

A las cinco de la tarde se reunió en el despacho del gobernador la Junta de Protección a los Animales y Plantas.

Media hora después celebró reunión, también bajo la presidencia del gobernador, la Junta de Protección a la Infancia.

Información de Navarra

La Diputación foral lleva a los tribunales a un Ayuntamiento

(POR TELEFONO)

Pamplona, 31.

TANTO DE CULPA CONTRA UN AYUNTAMIENTO

La Diputación foral ha pasado a los tribunales ordinarios tanto de culpa contra el Ayuntamiento y la Junta del Catastro de Murillo el Fruto, por negarse repetidamente a cumplir un acuerdo provincial relativo al disfrute de terrenos comunales.

UN NIÑO MUERTO POR UN DISPARO CASUAL

Comunican de Fiteri que en una finca del término de La Vega, trabajaban los hermanos Pascual y Paulino Gil, y habían dejado en el suelo las chaquetas y una escopeta de caza.

De repente, sin que se sepan exactamente las causas, se disparó el arma y la carga alcanzó a un hijo de Pascual llamado José y le predujo la muerte instantáneamente.

UN LESIONADO POR CHOQUE

En término de Peralta chocó una camioneta contra un montón de grava de la carretera y el choque hizo que el volante produjese una lesión en el vientre e intensa conmoción visceral al conductor del vehículo, Julio María Barrios.

DETENCION DE UN SOSPECHOSO

En Echagavia ha sido detenido Pedro Herrera, del que se sospecha sea autor de varias fechorías cometidas en la región.

Choque de un automóvil y un tranvía

Ayer tarde chocaron en el túnel de Miramar, el automóvil de la matrícula de Bilbao, 5.577 y el tranvía de servicio a Ventaberri, núm. 29.

Los dos vehículos resultaron con desperfectos.

El concierto de la banda de txistularis

Programa de las obras que ejecutará hoy la Banda de juglares, de once a doce, en los soportales:

1. «Narotasun», minueto (primera vez).—J. Gorostidi.
2. «Azpeitia», zortziko (primera vez).—I. Lizarriturri.
3. «Segunda rapsodia».—L. Urteaga.
   (Descanso de 15 minutos)
4. «Mendian-bai-alai».—J. de Olaizola.
5. «Suite.
   Contrapás de «Mendi-Mendiyan».—J. M. Usandizaga.
   «Basatxoritxu-Aldapeko» y «Tocata de alborada».—L. Urteaga.
6. «Mendiko - soñuak» (primera vez).—J. Guridi.



San Sebastián hace 30 años

1 NOVIEMBRE 1899.—*La noche anterior, 31 de octubre, terminó su actuación en el Gran Casino el sexteto que dirigía el maestro Goñi y que tan magnífica labor había realizado. Al despedir al maestro Goñi, los "dilletantti" no le dijeron adiós, sino "hasta el año que viene".*

—Inmediatamente, comenzó a hablarse—como todos los años por la misma época—de grandes obras de reforma en el Gran Casino. Ampliación de la terraza en dos sentidos, construcción de un cuerpo de edificio, variaciones en los locales del Círculo Easonense... Se habló, y como otros años antes y otros años después, no se realizaron las grandes obras

—"Aemecé", el director de LA VOZ, envió una crónica de Castilla en la que decía que había sido multado el alcalde de un pueblo llamado Navafrías, porque en previsión de que llegase desde Portugal la peste bubónica había establecido un hospital y un lazareto. El gobernador de Salamanca no comprendió la previsión de aquel alcalde

—La Diputación celebró una pequeña sesión de trámite para dar posesión de su cargo al diputado recientemente elegido por Irún, don Anacleto Romero

—El Ayuntamiento anunció concurso para proveer la plaza de encargado de la red de timbres a los bomberos. Las obligaciones no eran muchas, pero el sueldo anual era de 1.250 pesetas

—Los marinos que habían pronosticado que las lluvias de los pasados días seguirían, se equivocaron de medio a medio. Este día de Todos los Santos fué un día verdaderamente caluroso y de viento Sur, subiendo el barómetro considerablemente. Dado lo hermoso del día, puede comprenderse que la población presentó un aspecto animadísimo. En el Boulevard hubo a mediodía extraordinaria concurrencia

Por la tarde el lugar más visitado fué el cementerio de Polloe, hasta el punto de que por sus bien cuidadas calles se transitaba con dificultad

"La inmensa mayoría de las personas q' visitaron el sagrado lugar, no fueron a sentir, sino a curiosear

—En el Muelle fué tema de las conversaciones la bronca que armó un marino, capitán de la fragata "Kona", que estaba en posesión de una magnífica "cogorza" para él solo. Faltó a un caballero, faltó al práctico mayor, señor Agote; faltó a los carabineros de mar y hubo que meterlo a bordo a puñados

¡No se sabía lo que había bebido el pobrecillo! ¡Lo que se veía era que le había hecho daño!

Círculo Mercantil

Amplíase el plazo de inscripción para el viaje a las Exposiciones

A petición de numerosos asociados del Círculo Mercantil, que desean tomar parte en los viajes que organiza a Barcelona y Sevilla, y teniendo en cuenta que la Exposición de Barcelona, con carácter internacional, se clausura a fin de año, se prorroga el plazo de inscripción para estas excursiones hasta el próximo lunes, día 4.

La salida, según se ha anunciado, será el día 9 de noviembre próximo, y el programa del viaje no sufrirá variación de ninguna clase.

Se reciben inscripciones en la Secretaría del Círculo Mercantil e Industrial, de diez a una de la tarde y de tres a siete de la noche.

Joven herido al caerse de una camioneta

A las cuatro y media de la tarde de ayer pasaba por la calle de Loyola, a velocidad moderada, una camioneta automóvil, propiedad de don Gregorio Odriozola. La camioneta iba cargada con neumáticos de automóvil y sobre éstos, cuidando la carga, iba sentado el joven de 15 años Ramón Michelena, empleado en la casa Odriozola. Con el movimiento de la camioneta parte de la carga se deslizó del vehículo al suelo, arrastrando a Ramón, que resultó herido.

Conducido a la Casa de Socorro se procedió a practicarle una detenida cura, apreciándosele una herida contusa en la oreja izquierda y erosiones y contusiones en el hombro del mismo lado.

El señor Odriozola se personó en la Casa de Socorro, trasladando al herido, una vez curado, a su domicilio, calle de Fuenterrabía, 37, cuarto piso.

Las lesiones, afortunadamente, no ofrecen gran cuidado.

La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico, antes de hacer la propaganda de sus artículos

HOGARES NUEVOS



BEASAIN.—Boda de la señorita Catalina Pérez con don Marcelino Arnáez. Los novios y los invitados momentos después de la ceremonia religiosa. (Foto Bueno.)